

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ **Verordening (EG) nr. 1726/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 417/2002 betreffende het versneld invoeren van de vereisten inzake een dubbelwandige uitvoering of een gelijkwaardig ontwerp voor enkelwandige olietankschepen** 1
- ★ **Verordening (EG) nr. 1727/2003 van de Raad van 29 september 2003 betreffende een aantal beperkende maatregelen ten aanzien van de Democratische Republiek Congo** 5
- Verordening (EG) nr. 1728/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 11
- Verordening (EG) nr. 1729/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector 13
- Verordening (EG) nr. 1730/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm 16
- Verordening (EG) nr. 1731/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot vaststelling van de productierestitutie voor in de chemische industrie gebruikte witte suiker 18
- Verordening (EG) nr. 1732/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees 19
- ★ **Verordening (EG) nr. 1733/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot opening van onderzoek naar de beweerde ontduiking van de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 119/97 van de Raad zijn ingesteld op bepaalde ringbandmechanismen uit de Volksrepubliek China door verzending van die ringbandmechanismen via Vietnam, al dan niet aangegeven als van oorsprong uit Vietnam, en tot registratie van deze invoer** 24
- Verordening (EG) nr. 1734/2003 van de Commissie van 30 oktober 2003 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen 27

Prijs: 18 EUR

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EG) nr. 1735/2003 van de Commissie van 30 september 2003 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen ...	29
Verordening (EG) nr. 1736/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen	32
Verordening (EG) nr. 1737/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgreerde katoen	35
Verordening (EG) nr. 1738/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag	36
★ Verordening (EG) nr. 1739/2003 van de Commissie van 30 september 2003 houdende verlaging, voor het verkoopseizoen 2003/2004, van de in het kader van de productiequota gegarandeerde hoeveelheid in de sector suiker, en van de geraamde maximale behoeften van de raffinaderijen in het kader van de preferentiële invoer	38
★ Verordening (EG) nr. 1740/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1555/96 met betrekking tot de drempelvolumes voor de toepassing van de aanvullende rechten voor tomaten	43

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Commissie

2003/676/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 24 september 2003 over een aanvullende financiële bijdrage van de Gemeenschap in de kosten van de uitroeiing van monden klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk in 2001 (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3325)**

45

2003/677/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 24 september 2003 over een financiële bijdrage van de Gemeenschap voor de uitroeiing van bluetongue in Italië in 2001 en 2002 (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3326)**

48

2003/678/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 24 september 2003 over een eerste financiële bijdrage van de Gemeenschap in de subsidiabele kosten voor de uitroeiing van aviaire influenza in Nederland in 2003 (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3327)**

53

2003/679/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 26 september 2003 houdende wijziging van de lijst van zones in Frankrijk die in de periode 2000-2006 onder doelstelling 2 van de Structuurfondsen vallen (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3357)**

59

Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

- ★ **Gemeenschappelijk Standpunt 2003/680/GBVB van de Raad van 29 september 2003 tot wijziging van Gemeenschappelijk Standpunt 2002/829/GBVB betreffende de levering van bepaalde uitrusting aan de Democratische Republiek Congo**

64

★ Gemeenschappelijk Optreden 2003/681/GBVB van de Raad van 29 september 2003 inzake de politiemissie van de Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (EUPOL „Proxima”)	66
★ Besluit 2003/682/GBVB van de Raad van 29 september 2003 betreffende de benoeming van het hoofd van de Missie/de directeur van de politie van de Politiemissie van de Europese Unie (EUPOL) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië	70

Rectificaties

★ Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1549/98 van de Commissie van 17 juli 1998 tot aanvulling van de bijlage van Verordening (EG) nr. 1107/96 betreffende de registratie van de geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen in het kader van de procedure van artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad (PB L 202 van 18.7.1998)	71
★ Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1884/2002 van de Commissie van 10 oktober 2002 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2390/1999 tot vaststelling van vorm en inhoud van de boekhoudkundige informatie die aan de Commissie moet worden verstrekt met het oog op de goedkeuring van de rekeningen van het EOGFL, afdeling Garantie, alsmede ten behoeve van monitoring en het opstellen van prognoses (PB L 288 van 25.10.2002)	71

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1726/2003 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
van 22 juli 2003
tot wijziging van Verordening (EG) nr. 417/2002 betreffende het versneld invoeren van de
vereisten inzake een dubbelwandige uitvoering of een gelijkwaardig ontwerp voor enkelwandige
olietankschepen

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 80, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Overeenkomstig de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 417/2002 ⁽⁴⁾ is een regeling vastgesteld voor de versnelde invoering van de toepassing van de vereisten inzake een dubbelwandige uitvoering of een gelijkwaardig ontwerp van het Marpol-verdrag van 73/78 voor enkelwandige olietankschepen, teneinde het risico van door ongevallen veroorzaakte olieverontreiniging in de Europese wateren te verminderen.
- (2) De Commissie en de lidstaten dienen alles in het werk te stellen opdat in 2003 op mondiaal niveau, door amendement van het Marpol-verdrag, regelingen kunnen worden vastgesteld die vergelijkbaar zijn met Verordening (EG) nr. 417/2002. De Raad en de Commissie zijn verheugd over de bereidheid van de Internationale Maritieme Organisatie (IMO) om in december 2003 een extra bijeenkomst van de Commissie voor de bescherming van het mariene milieu (MEPC) te beleggen, met het oog op een internationale oplossing voor het versneld uit de vaart nemen van enkelwandige olietankschepen en voor het invoeren, op korte termijn, van een verbod op het vervoer van zware oliesoorten in enkelwandige tankers.
- (3) De Gemeenschap vreest dat de in Verordening (EG) nr. 417/2002 voor de exploitatie van enkelwandige olietankschepen gestelde ouderdomsgrenzen niet streng genoeg zijn en dat, vooral na de schipbreuk van het enkelwandige olietankschip van categorie 1, de

„Prestige”, die dezelfde ouderdom had als de „Erika”, namelijk 26 jaar, die ouderdomsgrenzen verder dienen te worden verlaagd.

- (4) In de Mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad over de veiligheid van het vervoer van olie over zee werden ouderdomsgrenzen voorgesteld van 23, 28 en 25 tot 30 jaar voor respectievelijk drie categorieën van enkelwandige olietankschepen, alsmede de uiterste data van respectievelijk 2005, 2010 en 2015 voor dergelijke tankschepen. In het aanvankelijke voorstel van de Commissie was bepaald dat de verordening van toepassing zou zijn op olietankschepen met een draagvermogen van 600 ton massa en meer. De grenswaarden die na onderhandelingen uiteindelijk in Verordening (EG) nr. 417/2002 werden opgenomen, zijn in alle opzichten minder streng.
- (5) In de Mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en aan de Raad inzake verhoging van de veiligheid op zee naar aanleiding van het ongeval met de Prestige werd gezegd dat de Commissie voornemens was een verordening voor te stellen die het vervoer van zware stookolie in enkelwandige tankschepen naar of vanuit havens in de lidstaten zou verbieden.
- (6) In de conclusies van de Raad van 6 december 2002 wordt de Commissie verzocht om bij hoogdringendheid een voorstel in te dienen voor het versneld uit de vaart nemen van enkelwandige tankschepen en daarin de keuringsregeling scheepvaart (Condition Assessment Scheme) te laten gelden voor tankschepen, ongeacht het ontwerp ervan, vanaf de ouderdom van 15 jaar. De Raad stemde er voorts mee in dat zware soorten olie uitsluitend in dubbelwandige olietankschepen mogen worden vervoerd.
- (7) Door het versneld uit de vaart nemen van enkelwandige schepen zal het aantal te slopen schepen aanzienlijk toenemen, zodat er dient te worden gestreefd naar een voor mens en milieu veilige verwerking van sloopschepen.
- (8) De keuringsregeling scheepvaart is bedoeld om constructiebreken op te sporen in ouder wordende olietankschepen en dient daarom vanaf 2005 van toepassing te zijn op alle olietankschepen ouder dan 15 jaar.

⁽¹⁾ Nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad.

⁽²⁾ PB C 133 van 6.6.2003, blz. 97.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 4 juni 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad) en besluit van de Raad van 22 juli 2003.

⁽⁴⁾ PB L 64 van 7.3.2002, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2099/2002 (PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1).

- (9) Het Europees Parlement verzocht in zijn resolutie van 21 november 2002 over de ramp met het olietankschip de Prestige voor de kust van Galicië om strengere maatregelen die sneller van kracht konden worden, en verklaarde dat deze nieuwe olietankerramp andermaal de noodzaak aantoonde van doeltreffende maatregelen op internationaal en EU-niveau om de veiligheid op zee drastisch te verbeteren.
- (10) De Commissie dient van de Raad en de lidstaten mandaat te ontvangen voor onderhandelingen in het kader van de IMO over de invoering van de bepalingen van deze verordening.
- (11) Gelet op het gevaar voor het mariene milieu, vooral in de winter, van de snelle groei van het olietransport via de Oostzee, dienen constructie en motor van olietankschepen die een haven of offshoreterminal onder de rechtsbevoegdheid van een lidstaat binnenvaren of uitvaren, dan wel in een onder de rechtsbevoegdheid van een lidstaat vallend gebied voor anker gaan, telkens wanneer de ijsgang zulks vereist, voorzien te zijn van een versterking tegen ijs die voldoet aan de voorschriften van deze lidstaat.
- (12) Het is van wezenlijk belang dat derde landen, met name kandidaat-lidstaten en buurlanden van de EU, ertoe worden overtuigd enkelwandige olietankschepen uit de vaart te nemen.
- (13) Vracht- en containerschepen hebben vaak als brandstof een hoeveelheid zware olie (Heavy Fuel Oil, HFO) aan boord die aanzienlijk groter kan zijn dan de lading van kleinere olietankschepen. De Commissie dient zo spoedig mogelijk aan de Raad en het Parlement een voorstel voor te leggen om ervoor te zorgen, dat bij nieuwe schepen de als brandstof ingenomen olie in veilige dubbelwandige tanks wordt opgeslagen.
- (14) Europese werven beschikken over de nodige knowhow voor de bouw van dubbelwandige tankschepen. Daarom dienen de Commissie en de lidstaten met geschikte instrumenten en programma's ervoor te zorgen dat de door deze verordening toegenomen vraag naar veilige dubbelwandige tankschepen positieve gevolgen heeft voor de scheepsbouwsector in de Gemeenschap.
- (15) Verordening (EG) nr. 417/2002 dient dienovereenkomstig te worden gewijzigd,

HEBBEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 417/2002 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 1 wordt het volgende toegevoegd:

„en het invoeren van een verbod op het vervoer naar of vanuit havens in de lidstaten van zware soorten olie in enkelwandige olietankschepen.”;

2. in artikel 2 wordt lid 1 vervangen door:

„1. Deze verordening is van toepassing op olietankschepen met een draagvermogen van 5 000 ton en meer,

— die, ongeacht de vlag waaronder zij varen, een onder de rechtsbevoegdheid van een lidstaat vallende haven of offshoreterminal binnenvaren of uitvaren, of in een onder de rechtsbevoegdheid van een lidstaat vallend gebied voor anker gaan, of

— die onder de vlag van een lidstaat varen.

Ten behoeve van artikel 4, lid 3, is deze verordening van toepassing op olietankschepen met een draagvermogen van 600 ton en meer.”;

3. artikel 3 wordt als volgt gewijzigd:

- a) punt 10 wordt vervangen door:

„10. „dubbelwandig olietankschip”: een olietankschip dat voldoet aan de vereisten inzake een dubbelwandige uitvoering of een gelijkwaardig ontwerp van voorschrift 13F van bijlage I bij Marpol 73/78, of een olietankschip dat voldoet aan de vereisten van lid 1, onder c), van het herziene voorschrift 13G van bijlage I bij Marpol 73/78 geldt eveneens als een dubbelwandig olietankschip.”;

- b) het volgende punt wordt toegevoegd:

„14. „zware oliesoorten”:

a) stookolie met een dichtheid bij 15 °C van meer dan 900 kg/m³ (*);

b) stookolie met een dichtheid bij 15 °C van meer dan 900 kg/m³ of een kinematische viscositeit bij 50 °C van meer dan 180 mm²/s (**);

c) bitumen en teer en emulsies daarvan.

(*) Dit komt overeen met een API-klasse van lager dan 25,7.

(**) Dit komt overeen met een kinematische viscositeit van meer dan 180 cSt.”;

4. artikel 4 wordt als volgt gewijzigd:

- a) in lid 1 worden de punten a) en b) vervangen door:

„a) voor olietankschepen van categorie 1:

— 2003 voor schepen die in 1980 of eerder zijn opgeleverd,

— 2004 voor schepen die in 1981 zijn opgeleverd,

— 2005 voor schepen die in 1982 of later zijn opgeleverd;

- b) voor olietankschepen van categorie 2 en 3:

— 2003 voor schepen die in 1975 of eerder zijn opgeleverd,

— 2004 voor schepen die in 1976 zijn opgeleverd,

- 2005 voor schepen die in 1977 zijn opgeleverd,
- 2006 voor schepen die in 1978 en 1979 zijn opgeleverd,
- 2007 voor schepen die in 1980 en 1981 zijn opgeleverd,
- 2008 voor schepen die in 1982 zijn opgeleverd,
- 2009 voor schepen die in 1983 zijn opgeleverd,
- 2010 voor schepen die in 1984 of later zijn opgeleverd.”;

b) punt c) wordt geschrapt;

c) het volgende lid wordt toegevoegd:

„2. Olietankschepen van categorie 2 of categorie 3 die alleen maar beschikken over niet voor vervoer van olie gebruikte dubbele bodemruimten of dubbele scheepshuiden die zich over de gehele lengte van de ladingtank uitstrekken of over niet voor vervoer van olie gebruikte dubbelwandige ruimten die zich over de gehele lengte van de ladingtank uitstrekken, en die niet voldoen aan de voorwaarden voor vrijstelling van het bepaalde in lid 1, onder c), van het herziene voorschrift 13G van bijlage I bij Marpol 73/78 mogen, ongeacht het bepaalde in lid 1, in de vaart blijven, doch niet na hun opleveringsverjaardag in 2015 en ook niet na de dag waarop het schip, te rekenen vanaf de opleveringsdatum, 25 jaar wordt.”;

d) lid 2 wordt vervangen door:

„3. Olietankschepen die zware oliesoorten vervoeren mogen, ongeacht de vlag waaronder zij varen, onder de rechtsbevoegdheid van een lidstaat vallende havens of offshoreterminals niet binnenvaren of uitvaren en mogen in een onder de rechtsbevoegdheid van een lidstaat vallend gebied niet voor anker gaan, tenzij het gaat om een dubbelwandig olietankschip.”;

e) de volgende leden worden toegevoegd:

„4. Olietankschepen die uitsluitend in havens en in de binnenvaart worden gebruikt, kunnen van het vereiste van lid 3 worden vrijgesteld, indien zij op grond van de binnenvaartvoorschriften zijn toegelaten.

5. Olietankschepen met een draagvermogen van minder dan 5 000 ton voldoen uiterlijk op hun opleveringsverjaardag in 2008 aan lid 2.

6. Tot 21 oktober 2005 kan een lidstaat, indien de ijsgang het gebruik van een tegen ijs versterkt schip vereist, het binnenvaren of uitvaren van een onder zijn rechtsbevoegdheid vallende haven of offshoreterminal, of het voor anker gaan in een onder zijn rechtsbevoegdheid vallend gebied, toestaan voor zware olie vervoerende enkelwandige olietankschepen die tegen ijs zijn versterkt

en beschikken over dubbele bodemruimten welke niet voor het vervoer van olie worden gebruikt en zich over de gehele lengte van de ladingtank uitstrekken, mits die olie uitsluitend in de middelste tanks wordt vervoerd.”;

5. artikel 5 wordt vervangen door:

„Artikel 5

Naleving van de keuringsregeling scheepvaart (Condition Assessment Scheme — CAS) voor schepen van categorie 2 en categorie 3

Enkelwandige olietankschepen van categorie 2 en categorie 3 die ouder zijn dan 15 jaar mogen, ongeacht de vlag waaronder zij varen, na de verjaardag in 2005, een onder de rechtsbevoegdheid van een lidstaat vallende haven of offshoreterminal niet binnenvaren of uitvaren, of in een onder de rechtsbevoegdheid van een lidstaat vallend gebied niet voor anker gaan, tenzij zij voldoen aan de in artikel 6 bedoelde keuringsregeling scheepvaart.”;

6. artikel 6 wordt vervangen door:

„Artikel 6

Keuringsregeling scheepvaart

Voor de toepassing van artikel 5 is de bij MEPC-resolutie 94(46) van 27 april 2001 aangenomen gewijzigde versie van de keuringsregeling scheepvaart van toepassing.”;

7. in artikel 8 wordt de inleidende formule van lid 1 vervangen door:

„1. In afwijking van de artikelen 4, 5 en 7, kan de bevoegde instantie van een lidstaat, onverminderd nationale bepalingen, in uitzonderlijke omstandigheden toelaten dat een afzonderlijk schip een onder de rechtsbevoegdheid van die lidstaat vallende haven of offshoreterminal binnenvaart of uitvaart, of in een onder de rechtsbevoegdheid van die lidstaat vallend gebied voor anker gaat, indien”.

Artikel 2

Het voorzitterschap van de Raad, dat daarbij namens de lidstaten optreedt, en de Commissie stellen gezamenlijk de IMO in kennis van de vaststelling van deze verordening, waarbij wordt verwezen naar artikel 211, lid 3, van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

G. ALEMANN

VERORDENING (EG) Nr. 1727/2003 VAN DE RAAD**van 29 september 2003****betreffende een aantal beperkende maatregelen ten aanzien van de Democratische Republiek Congo**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 60 en 301,

Gelet op Gemeenschappelijk Standpunt 2003/680/GBVB van 29 september 2003 tot wijziging van Gemeenschappelijk Standpunt 2002/289/GBVB betreffende de levering van bepaalde uitrusting aan de Democratische Republiek Congo ⁽¹⁾,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 28 juli 2003 heeft de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties Resolutie 1493 (2003), hierna „UNSCR 1493 (2003)” genoemd, aangenomen, waarbij een embargo wordt gelegd op de levering van wapens en daarmee verband houdend materieel alsook op het verstrekken van bijstand, advies of opleiding in verband met militaire activiteiten aan alle gewapende groeperingen en milities die actief zijn op het grondgebied van Noord- en Zuid-Kivu en van Ituri, en aan groeperingen die geen partij zijn bij de algemene en alomvattende overeenkomst, in de Democratische Republiek Congo.
- (2) Op 21 oktober 2002 heeft de Raad zijn goedkeuring gehecht aan Gemeenschappelijk Standpunt 2002/829/GBVB ⁽²⁾ betreffende een embargo op de levering of verkoop van wapens en daarmee verband houdend materieel aan de Democratische Republiek Congo.
- (3) Gemeenschappelijk Standpunt 2003/680/GBVB voorziet in de uitvoering van door UNSCR 1493 (2003) opgelegde maatregelen, met inbegrip van inter alia een verbod op bijstand, advies en opleiding in verband met militair materieel.
- (4) Deze maatregel valt binnen de werkingssfeer van het Verdrag en er moet derhalve, met name ter voorkoming van concurrentievervalsing, communautaire wetgeving worden aangenomen met het oog op de tenuitvoerlegging van dit besluit van de Veiligheidsraad, voorzover dit het grondgebied van de Gemeenschap betreft. Voor de toepassing van deze verordening wordt het grondgebied van de Gemeenschap geacht te omvatten de grondgebieden van de respectieve lidstaten waarop het Verdrag van toepassing is onder de daarin vastgestelde voorwaarden.
- (5) De Commissie en de lidstaten dienen elkaar op de hoogte te houden van de krachtens deze verordening getroffen maatregelen en van verdere relevante informatie waarover zij in verband met deze verordening beschikken, en dienen met de secretaris-generaal van de Verenigde Naties samen te werken, in het bijzonder door hem informatie te verstrekken.
- (6) Schendingen van de bepalingen van deze verordening dienen te worden bestraft en de lidstaten dienen daartoe passende sancties op te leggen. Het is bovendien wense-

lijk dat de sancties wegens schendingen van de bepalingen van deze verordening vanaf de datum van inwerkingtreding van deze verordening kunnen worden opgelegd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Onverminderd de bevoegdheden van de lidstaten bij de uitoefening van het openbaar gezag, wordt een verbod ingesteld op:
 - a) het verstrekken van financieringsmiddelen of financiële bijstand, met inbegrip van subsidies, leningen en exportkredietverzekering, voor de verkoop, de levering, het overbrengen of de uitvoer van wapens en alle soorten aanverwante uitrusting, inclusief wapens en munitie, militaire voertuigen, paramilitaire uitrusting en reserveonderdelen hiervoor, direct of indirect, aan personen, entiteiten of lichamen in de Democratische Republiek Congo; en
 - b) het direct of indirect verstrekken van technisch advies, bijstand of opleiding in verband met militaire activiteiten, en meer in het bijzonder opleiding en bijstand in verband met de fabricage, het onderhoud of het gebruik van wapens en bijbehorend materieel van enigerlei aard, aan personen, entiteiten of lichamen in de Democratische Republiek Congo.
2. Het is verboden bewust en opzettelijk deel te nemen aan activiteiten die tot doel of tot gevolg hebben direct of indirect de in lid 1 bedoelde transacties te bevorderen.

Artikel 2

Artikel 1 is niet van toepassing op het verstrekken van financieringsmiddelen en financiële bijstand voor de verkoop, het overbrengen of de uitvoer van militaire uitrusting, en het verstrekken van technisch advies, bijstand of opleiding in verband met militaire activiteiten, aan de VN-missie in de Democratische Republiek Congo (MONUC) en het geïntegreerd Congolees nationaal leger- en politiekorps, indien tot deze activiteiten machtiging werd verleend door de in de bijlage vermelde bevoegde instanties van de lidstaat waar de dienstverstrekker is gevestigd.

Artikel 3

Artikel 1 geldt niet voor het verstrekken van financieringsmiddelen en financiële bijstand voor de verkoop, het overbrengen of de uitvoer van niet-letale militaire uitrusting uitsluitend bestemd voor humanitair gebruik of beveiligingsdoeleinden, en het verstrekken van technisch advies, bijstand of opleiding in verband met bedoelde niet-letale uitrusting, op voorwaarde dat:

- a) een dergelijke verstrekking vooraf door de bevoegde instantie aan de secretaris-generaal is aangekondigd via zijn speciale vertegenwoordiger; en
- b) tot deze activiteiten machtiging werd verleend door de in de bijlage vermelde bevoegde instantie van de lidstaat waar de dienstverstrekker is gevestigd.

⁽¹⁾ Zie bladzijde 64 van dit Publicatieblad.

⁽²⁾ PB L 285 van 23.10.2002, blz. 1.

Artikel 4

De in de bijlage opgenomen gegevens betreffende bevoegde instanties worden op basis van door de lidstaten verstrekte informatie door de Commissie gewijzigd.

Artikel 5

De Commissie en de lidstaten stellen elkaar onverwijld in kennis van de door hen krachtens deze verordening genomen maatregelen en wisselen onderling de hun beschikbare en voor deze verordening relevante informatie uit, met name betreffende inbreuken, handhavingsproblemen en uitspraken van nationale rechtbanken.

Artikel 6

1. Iedere lidstaat stelt de op te leggen sancties vast voor inbreuken op de bepalingen van deze verordening. Deze sancties moeten effectief zijn, in verhouding tot de inbreuk staan en een ontradende werking hebben.

Hangende de goedkeuring van daartoe strekkende wetgeving, in de gevallen waar dit vereist is, worden bij inbreuk op de bepalingen van deze verordening waar nodig de sancties opgelegd die worden vastgesteld door de lidstaten ter uitvoering van artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1318/2002 van 22 juli 2002 betreffende een aantal beperkende maatregelen ten aanzien van Liberia ⁽¹⁾.

2. Iedere lidstaat is verantwoordelijk voor het aanspannen van een rechtszaak tegen natuurlijke of rechtspersonen, entiteiten of lichamen die onder zijn rechtsbevoegdheid vallen, in geval van schending van één van de in deze verordening vastgestelde verbodsbepalingen door die personen, entiteiten of lichamen.

Artikel 7

Deze verordening is van toepassing

- op het grondgebied van de Gemeenschap, inclusief het luchtruim,
- aan boord van ieder vliegtuig en vaartuig dat onder de rechtsbevoegdheid van een lidstaat valt,
- op iedere persoon die onderdaan is van een lidstaat, alsmede
- op iedere rechtspersoon dan wel iedere andere rechtsvorm die overeenkomstig de wetten van een lidstaat is opgericht of erkend.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 september 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

F. FRATTINI

⁽¹⁾ PB L 194 van 23.7.2002, blz. 1.

BIJLAGE

Lijst van bevoegde instanties, bedoeld in artikel 2

BELGIË

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement
Egmont 1
Rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales
Service „Afrique du sud du Sahara”
Téléphone (32-2) 501 85 77
Service des transports
Téléphone (32-2) 501 37 62
Télécopieur (32-2) 501 88 27

Direction générale coordination et des affaires européennes
Coordination de la politique commerciale
Téléphone (32-2) 501 83 20

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie
ARE 4^e division, service des licences
Avenue du Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Téléphone (32-2) 206 58 16/27
Télécopieur (32-2) 230 83 22

Brussels Hoofdstedelijk Gewest — Region de Bruxelles-Capitale:

Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering
Kunstlaan 9
B-1210 Brussel

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
Avenue des Arts, 9
B-1210 Bruxelles
Téléphone (32-2) 209 28 25
Télécopieur (32-2) 209 28 12

Région wallonne:

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
Rue Mazy, 25-27
B-5100 Jambes-Namur
Téléphone (32-81) 33 12 11
Télécopieur (32-81) 33 13 13

Vlaams Gewest:

Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Fax (32-2) 553 60 37

DENEMARKEN

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tlf. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tlf. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotholmsgade 10
DK-1216 København K
Tlf. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

DUITSLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 61 96 908-0
Fax (49) 61 96 908-800

GRIEKENLAND

Ministry of Economy and Finance
General Secretariat for International Economic Relations
General Directorate for Policy Planning and Management
1 Kornarou str.
GR-105 63 Athens
Tel. (30) 210 328 64 01-3
Fax (30) 210 328 64 04

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Τηλ.: (30) 210 328 64 01-3
Φαξ: (30) 210 328 64 04

SPANJE

Ministerio de Economía
Dirección General de Comercio e Inversiones
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel.: (34) 913 49 38 60
Fax: (34) 914 57 28 63

FRANKRIJK

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Téléphone (33) 144 74 48 93
Télécopieur (33) 144 74 48 97

Ministère des affaires étrangères
Direction des Nations unies et des organisations internationales
Téléphone (33) 143 17 59 68
Télécopieur (33) 143 17 46 91

IERLAND

Department of Enterprise
Trade and Employment Licensing Unit
Earlsfort Centre
Lower Hatch St
Dublin 2
Ireland
Tel. (353-1) 631 21 21
Fax (353-1) 631 25 62

ITALIÈ

Ministero degli Affari esteri
DGAE - Uff. X
Roma
Tel. (39) 06 36 91 37 50
Fax (39) 06 36 91 37 52

Ministero del Commercio estero
Gabinetto
Roma
Tel. (39) 06 59 93 23 10
Fax (39) 06 59 64 74 94

Ministero dei Trasporti
Gabinetto
Roma
Tel. (39) 06 44 26 71 16/06 84 90 40 94
Fax (39) 06 44 26 71 14

LUXEMBURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
21, rue Philippe II
L-2340 Luxembourg
Téléphone (352) 478 23 70
Télécopieur (352) 46 61 38

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Team II
Postbus 3003
9700 RD Groningen
Nederland
Tel. (31) 50 523 81 11
Fax (31) 50 523 22 10
E-mail: cdiusgs@bart.nl

OOSTENRIJK

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel. (43-1) 711 00
Fax (43-1) 711 00-8386

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel: (351) 21 394 60 72
Fax: (351) 21 394 60 73

Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Ministério das Finanças
Av. Infante D. Henrique, n.º 1C - 1º
P-1100-278 Lisboa
Tel: (351) 21 882 33 90
Fax: (351) 21 882 33 99
E-mail: mf.dgaeri@dgaeri.pt

FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
Puhelin/Tfn (358-9) 16 05 59 00
Faksi/Fax (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8
PL/PB 31
FIN-00131 Helsinki/Helsingfors
Puhelin/Tfn (358-9) 1608 8128
Faksi/Fax (358-9) 1608 8111

ZWEDEN

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
S-107 22 Stockholm
Tfn (46) 8 406 31 00
Fax (46) 8 20 31 00

VERENIGD KONINKRIJK

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel. (44-20) 72 15 05 94
Fax (44-20) 72 15 05 93

EUROPESE GEMEENSCHAP

Commissie van de Europese Gemeenschappen
Directoraat-generaal Buitenlandse betrekkingen
Directoraat GBVB
Unit A.2: Institutionele en juridische aangelegenheden inzake buitenlandse betrekkingen — sancties
CHAR 12/163
B-1049 Brussel
Tel. (32-2) 296 25 56
Fax (32-2) 296 75 63
E-mail: relex-sanctions@cec.eu.int

VERORDENING (EG) Nr. 1728/2003 VAN DE COMMISSIE
van 30 september 2003
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 september 2003.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 september 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)		
GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	105,5
	060	90,6
	070	75,1
	096	68,9
	999	85,0
0707 00 05	052	114,5
	999	114,5
0709 90 70	052	107,2
	999	107,2
0805 50 10	052	81,8
	388	79,0
	524	66,3
	528	51,0
	800	63,0
	999	68,2
0806 10 10	052	103,8
	064	105,0
	999	104,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	80,4
	400	86,1
	508	35,3
	512	105,5
	720	72,4
	800	155,0
	804	105,2
	999	91,4
0808 20 50	052	115,3
	064	57,2
	388	72,7
	720	65,2
	999	77,6

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1729/2003 VAN DE COMMISSIE**van 30 september 2003****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 5, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 27 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bepaalt dat het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder d), van genoemde verordening genoemde producten en de prijzen van de Gemeenschap overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Volgens artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2135/95 van de Commissie van 7 september 1995 inzake uitvoeringsbepalingen voor de toekenning van uitvoerrestituties in de sector suiker ⁽³⁾ is de restitutie voor 100 kg van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 genoemde producten die worden uitgevoerd, gelijk aan het basisbedrag, vermenigvuldigd met het sacharosegehalte, in voorkomend geval verhoogd met het gehalte aan andere als sacharose berekende suikersoorten. Dit sacharosegehalte van het betrokken product wordt overeenkomstig het bepaalde in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2135/95 vastgesteld.
- (3) Volgens artikel 30, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 moet het basisbedrag van de restitutie voor sorbose, uitgevoerd in ongewijzigde staat, gelijk zijn aan het basisbedrag van de restitutie, verminderd met een honderdste van de restitutie bij de productie die, overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1265/2001 van de Commissie van 27 juni 2001 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad, wat de productierestitutie voor bepaalde in de chemische industrie gebruikte producten van de sector suiker betreft ⁽⁴⁾, geldt voor de in de bijlage bij deze laatste verordening vermelde producten.
- (4) Volgens artikel 30, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 moet het basisbedrag van de restitutie voor de overige in artikel 1, lid 1, onder d), van genoemde verordening bedoelde en in onveranderde vorm uitgevoerde producten gelijk zijn aan het honderdste deel van het bedrag dat wordt bepaald met inachtneming van enerzijds het verschil tussen de interventieprijzen voor

witte suiker die gedurende de maand waarvoor het basisbedrag wordt vastgesteld, geldt voor de niet-deficitaire gebieden van de Gemeenschap, en de voor witte suiker op de wereldmarkt geconstateerde noteringen of prijzen, en anderzijds de noodzaak om een evenwicht tot stand te brengen tussen het gebruik van basisproducten uit de Gemeenschap met het oog op de uitvoer van verwerkte producten naar derde landen en het gebruik van de tot het veredelingsverkeer toegelaten producten uit deze landen.

- (5) Volgens artikel 30, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan de toepassing van het basisbedrag beperkt worden tot bepaalde in artikel 1, lid 1, onder d), van genoemde verordening bedoelde producten.
- (6) Krachtens artikel 27 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan een restitutie worden vastgesteld bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, lid 1, onder f), g) en h), van die verordening genoemde producten. Het niveau van de restitutie moet worden vastgesteld voor 100 kg droge stof, waarbij rekening wordt gehouden met de restitutie bij uitvoer voor de producten van GN-code 1702 30 91, de restitutie bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bedoelde producten en met de economische aspecten van de betrokken uitvoer. Voor de onder f) en g) van voornoemd lid 1 bedoelde producten wordt de restitutie slechts toegekend voor producten die voldoen aan de voorwaarden welke zijn vastgesteld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2135/95 en wordt voor de onder h) bedoelde producten de restitutie alleen toegekend voor producten die voldoen aan de voorwaarden die zijn vastgesteld in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2135/95.
- (7) De bovengenoemde restituties dienen maandelijks vastgesteld te worden. Zij kunnen tussentijds worden gewijzigd.
- (8) Krachtens artikel 27, lid 5, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kunnen de situatie op de wereldmarkt of specifieke vereisten van bepaalde markten het noodzakelijk maken de restitutie voor de in artikel 1 van deze verordening genoemde producten te differentiëren naar gelang van hun bestemming.
- (9) De aanzienlijke en snelle toename van de preferentiële invoer van suiker van herkomst uit de westelijke Balkanlanden sinds het begin van 2001 en de uitvoer van suiker van de Gemeenschap naar die landen lijken een zeer kunstmatig verschijnsel te zijn.

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 214 van 8.9.1995, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 63.

- (10) Om eventuele misbruiken door wederinvoer in de Europese Unie van producten van de suikersector waarvoor een uitvoerrestitutie is verleend te voorkomen, is het dienstig voor de westelijke Balkanlanden als geheel geen restituties voor de in deze verordening bedoelde producten vast te stellen.
- (11) Gelet op deze feiten dienen de restituties voor de betrokken producten te worden vastgesteld op een passend niveau.
- (12) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, lid 1, onder d), f), g) en h), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 genoemde producten worden vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 september 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

RESTITUTIES BIJ UITVOER IN ONGEWIJZIGDE STAAT VOOR STROPEN EN BEPAALDE ANDERE PRODUCTEN VAN DE SUIKERSECTOR

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg droge stof	48,88 ⁽¹⁾
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg droge stof	48,88 ⁽¹⁾
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg droge stof	92,87 ⁽²⁾
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4888 ⁽³⁾
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg droge stof	48,88 ⁽¹⁾
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4888 ⁽³⁾
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4888 ⁽³⁾
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4888 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg droge stof	48,88 ⁽¹⁾
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4888 ⁽³⁾

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1).

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

S00: alle bestemmingen (derde landen, andere gebieden, bevoorrading en met uitvoer uit de Gemeenschap gelijkgestelde bestemmingen) met uitzondering van Albanië, Kroatië, Bosnië-Herzegovina, Servië en Montenegro, met inbegrip van Kosovo, als omschreven in resolutie nr. 1244 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van 10 juni 1999 en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië; de uitzondering geldt niet voor suiker die verwerkt is in producten als bedoeld in artikel 1, lid 2, onder b), van Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad (PB L 297 van 21.11.1996, blz. 29).

⁽¹⁾ Alleen geldig voor de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2135/95 bedoelde producten.

⁽²⁾ Alleen geldig voor de in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2135/95 bedoelde producten.

⁽³⁾ Het basisbedrag is niet van toepassing op stropen met een zuiverheid van minder dan 85 % (Verordening (EG) nr. 2135/95). Het sacharosegehalte wordt overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2135/95 vastgesteld.

⁽⁴⁾ Het basisbedrag is niet van toepassing op het in de bijlage, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 3513/92 van de Commissie (PB L 355 van 5.12.1992, blz. 12) bedoelde product.

VERORDENING (EG) Nr. 1730/2003 VAN DE COMMISSIE
van 30 september 2003
tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 5, derde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De bij uitvoer van witte en ruwe suiker toe te passen restituties zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1684/2003 van de Commissie ⁽³⁾.
- (2) De toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1684/2003 neergelegde regels op de gegevens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, geeft aanlei-

ding tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restituties bij uitvoer in de zin zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bedoelde producten, welke niet gedenatureerd zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1684/2003, worden gewijzigd overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 september 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 240 van 26.9.2003, blz. 5.

BIJLAGE

RESTITUTIES BIJ UITVOER VAN WITTE EN RUWE SUIKER IN ONVERANDERDE VORM

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	44,96 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	44,96 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	44,96 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	44,96 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettogewicht product	0,4888
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	48,88
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	48,88
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	48,88
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettogewicht product	0,4888

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1).

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 van de Commissie (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

S00: alle bestemmingen (derde landen, andere gebieden, bevoorrading en bestemmingen die worden gelijkgesteld met uitvoer uit de Gemeenschap), met uitzondering van Albanië, Kroatië, Bosnië en Herzegovina, Servië en Montenegro, met inbegrip van Kosovo als omschreven bij Resolutie nr. 1244 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van 10 juni 1999 en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, behalve voor de suiker die is verwerkt in de producten bedoeld in artikel 1, lid 2, onder b), van Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad (PB L 297 van 21.11.1996, blz. 29).

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 28, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1260/2001.

VERORDENING (EG) Nr. 1731/2003 VAN DE COMMISSIE
van 30 september 2003

tot vaststelling van de productierestitutie voor in de chemische industrie gebruikte witte suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 7, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan worden besloten om restituties bij de productie te verlenen voor de in artikel 1, lid 1, onder a) en f), genoemde producten, voor de onder d) van hetzelfde lid genoemde stropen, en voor chemisch zuivere fructose (levulose) van GN-code 1702 50 00 als tussenproduct, die zich in een van de in artikel 23, lid 2, van het Verdrag bedoelde situaties bevinden en worden gebruikt bij de vervaardiging van bepaalde producten van de chemische industrie.
- (2) In Verordening (EG) nr. 1265/2001 van de Commissie van 27 juni 2001 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad, wat de productierestitutie voor bepaalde in de chemische industrie gebruikte producten van de sector suiker betreft ⁽³⁾, zijn de regels vastgesteld voor de vaststelling van de productierestituties en zijn de chemische producten aangegeven waarvoor een productierestitutie voor de gebruikte basisproducten kan worden verleend. In de artikelen 5, 6 en 7 van Verordening (EG) nr. 1265/2001 is bepaald dat de productierestitutie voor ruwe suiker, sacharosestroop en isoglucose in ongewijzigde staat, volgens voor elk van die basisproducten geldende voorschriften, wordt afgeleid van de productierestitutie voor witte suiker.
- (3) In artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1265/2001 is bepaald dat de productierestitutie voor witte suiker maandelijks wordt vastgesteld voor perioden die op de

eerste van iedere maand beginnen. De productierestitutie kan tussentijds worden gewijzigd bij een belangrijke wijziging van de communautaire suikerprijs en/of de wereldmarktprijs voor suiker. Toepassing van de genoemde bepalingen leidt ertoe de productierestitutie voor de in artikel 1 vermelde periode vast te stellen op het eveneens in dat artikel vermelde niveau.

- (4) De gewijzigde definities van witte en ruwe suiker die zijn vastgesteld in artikel 1, lid 2, onder a) en b), van Verordening (EG) nr. 1260/2001, brengen met zich mee dat gearomatiseerde suiker of suiker waaraan kleurstoffen of andere stoffen zijn toegevoegd niet meer onder die definities vallen en bijgevolg die producten als „andere suiker” moeten worden beschouwd. Volgens artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1265/2001 geven deze producten echter als basisproduct recht op de productierestitutie. Daarom moet voor de bepaling van de productierestitutie voor deze producten een berekeningsmethode worden vastgesteld die wordt gebaseerd op het sacharosegehalte van de betrokken producten.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1265/2001 bedoelde productierestitutie voor witte suiker wordt vastgesteld op 43,887 EUR/100 kg netto.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 september 2003.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 63.

VERORDENING (EG) Nr. 1732/2003 VAN DE COMMISSIE
van 30 september 2003
tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 van de Commissie ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 33, lid 12,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 33 van Verordening (EG) nr. 1254/1999 kan het verschil tussen de prijzen van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten op de wereldmarkt en die in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer.
- (2) De voorwaarden voor de toekenning van bijzondere restituties bij uitvoer van bepaalde soorten rundvlees en bepaalde soorten conserven naar bepaalde bestemmingen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 32/82 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 744/2000 ⁽⁴⁾, Verordening (EEG) nr. 1964/82 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2772/2000 ⁽⁶⁾, Verordening (EEG) nr. 2388/84 van de Commissie ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3661/92 ⁽⁸⁾, Verordening (EEG) nr. 2973/79 van de Commissie ⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3434/87 ⁽¹⁰⁾, en Verordening (EG) nr. 2051/96 van de Commissie ⁽¹¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2333/96 ⁽¹²⁾.
- (3) De toepassing van deze voorschriften en criteria op de te verwachten marktsituatie in de sector rundvlees leidt tot het vaststellen van de restitutie zoals hierna volgt.
- (4) Wat levende dieren betreft, is het met het oog op vereenvoudiging van de restitutieregeling dienstig niet langer restituties toe te kennen voor categorieën waarvoor de handel met derde landen insignificant is. Bovendien moeten in verband met de algemene bekommernis om het welzijn van dieren, de toekenning van uitvoerrestituties voor levende voor de slacht bestemde dieren maximaal worden beperkt. Uitvoerrestituties voor dergelijke dieren mogen bijgevolg slechts worden toegekend met betrekking tot derde landen die om culturele en/of godsdienstige redenen traditioneel aanzienlijke aantallen dieren voor de slacht invoeren. Wat betreft levende dieren voor fokdoeleinden, dienen, om elk misbruik te

voorkomen, de uitvoerrestituties voor raszuivere fokrunderen te worden beperkt tot vaarzen en koeien van niet meer dan 30 maanden oud.

- (5) Er moeten restituties worden toegekend bij uitvoer naar bepaalde bestemmingen van bepaalde aanbiedingsvormen van vers en gekoeld vlees zoals vermeld in de bijlage onder GN-code 0201, van bepaalde aanbiedingsvormen van bevroren vlees zoals vermeld in de bijlage onder GN-code 0202, van bepaalde slachtafvalen zoals vermeld in de bijlage onder GN-code 0206, en van bepaalde andere bereidingen en conserven van vlees of van slachtafvalen zoals vermeld in de bijlage onder GN-code 1602 50 10.
- (6) Met betrekking tot vlees van runderen, zonder been, gezouten en gedroogd, bestaan er traditionele handelsstromen naar Zwitserland. Om deze handelsstromen te handhaven, is het dienstig de restitutie vast te stellen op een bedrag dat het verschil dekt tussen de prijzen op de Zwitserse markt en de prijzen bij uitvoer uit de lidstaten.
- (7) Voor bepaalde andere aanbiedingsvormen en conserven van vlees of van slachtafvalen zoals vermeld in de bijlage onder de GN-codes 1602 50 31 tot en met 1602 50 80, kan de deelname door de Gemeenschap aan de internationale handel worden gehandhaafd door de nu geldende restituties verder toe te kennen.
- (8) Voor de overige producten in de sector rundvlees verdient vaststelling van een restitutie geen aanbeveling vanwege de geringe omvang waarin de Gemeenschap daarmee aan de wereldhandel deelneemt.
- (9) Bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie ⁽¹³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 118/2003 ⁽¹⁴⁾, is de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties vastgesteld.
- (10) Om de douaneformaliteiten bij uitvoer voor de exporteurs te vereenvoudigen, moeten voor bevroren vlees dezelfde restitutiebedragen worden toegekend als voor vers of gekoeld vlees van andere runderen dan volwassen mannelijke runderen.
- (11) Voor een scherpere controle op de producten van GN-code 1602 50 moet worden bepaald dat sommige van deze producten slechts voor een restitutie in aanmerking komen wanneer zij zijn vervaardigd in het kader van de regeling zoals bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 565/80 van de Raad van 4 maart 1980 betreffende de vooruitbetaling van de uitvoerrestituties voor landbouwproducten ⁽¹⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2003 van de Commissie ⁽¹⁶⁾.

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 4 van 8.1.1982, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB L 89 van 11.4.2000, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB L 212 van 21.7.1982, blz. 48.

⁽⁶⁾ PB L 321 van 19.12.2000, blz. 35.

⁽⁷⁾ PB L 221 van 18.8.1984, blz. 28.

⁽⁸⁾ PB L 370 van 19.12.1992, blz. 16.

⁽⁹⁾ PB L 336 van 29.12.1979, blz. 44.

⁽¹⁰⁾ PB L 327 van 18.11.1987, blz. 7.

⁽¹¹⁾ PB L 274 van 26.10.1996, blz. 18.

⁽¹²⁾ PB L 317 van 6.12.1996, blz. 13.

⁽¹³⁾ PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1.

⁽¹⁴⁾ PB L 20 van 24.1.2003, blz. 3.

⁽¹⁵⁾ PB L 62 van 7.3.1980, blz. 5.

⁽¹⁶⁾ PB L 67 van 12.3.2003, blz. 3.

- (12) Het is wenselijk de toekenning van de restitutie te beperken tot producten die zijn toegelaten tot het vrije verkeer in de Gemeenschap. Om in aanmerking te komen voor een restitutie, moeten producten zijn voorzien van het keurmerk dat is voorgeschreven bij respectievelijk Richtlijn 64/433/EEG van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 95/23/EG ⁽²⁾, Richtlijn 94/65/EG van de Raad ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003, en Richtlijn 77/99/EEG van de Raad ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 807/2003 ⁽⁵⁾.
- (13) Op grond van de bepalingen van artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1964/82 wordt de bijzondere restitutie verlaagd als de voor uitvoer bestemde hoeveelheid vlees zonder been minder dan 95 %, doch niet minder dan 85 % (in gewicht) van de totale hoeveelheid door de uitbening verkregen deelstukken bedraagt.
- (14) De in het kader van de Europaovereenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en de geassocieerde Midden- en Oost-Europese landen gevoerde onderhandelingen over het toestaan van aanvullende concessies beogen met name de liberalisering van de handel in producten die onder de gemeenschappelijke marktordening voor rundvlees vallen. In het licht hiervan is besloten niet langer een restitutie toe te kennen voor producten die bestemd zijn voor uitvoer naar Estland, Litouwen, Letland, Hongarije, Roemenië en Slowakije. Derhalve moeten deze landen worden geschrapt als bestemming waarvoor een restitutie kan worden toegekend en moet worden bepaald dat de afschaffing van restituties bij uitvoer naar die landen niet mag leiden tot het ontstaan van een gedifferentieerde restitutie bij uitvoer naar andere landen.
- (15) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De lijst van de producten waarvoor bij uitvoer de in artikel 33 van Verordening (EG) nr. 1254/1999 bedoelde restitutie wordt toegekend, de bedragen van deze restitutie en de bestemmingen worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

2. De producten moeten voldoen aan de respectieve voorwaarden voor het keurmerk zoals bedoeld in:

- bijlage I, hoofdstuk XI, van Richtlijn 64/433/EEG;
- bijlage I, hoofdstuk VI, van Richtlijn 94/65/EG;
- bijlage B, hoofdstuk VI, van Richtlijn 77/99/EEG.

Artikel 2

In het in artikel 6, lid 2, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 1964/82 bedoelde geval wordt de restitutie voor de producten van productcode 0201 30 00 9100 verminderd met 14,00 EUR/100 kg.

Artikel 3

Het niet vaststellen van een uitvoerrestitutie voor Estland, Litouwen, Letland, Hongarije, Roemenië en Slowakije geldt niet als differentiëring van de restitutie.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 6 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 september 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB 121 van 29.7.1964, blz. 2012/64.

⁽²⁾ PB L 243 van 11.10.1995, blz. 7.

⁽³⁾ PB L 368 van 31.12.1994, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB L 26 van 31.1.1977, blz. 85.

⁽⁵⁾ PB L 122 van 16.5.2003, blz. 36.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 september 2003 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie (?)
0102 10 10 9140	B00	EUR/100 kg levend gewicht	53,00
0102 10 30 9140	B00	EUR/100 kg levend gewicht	53,00
0102 90 71 9000	B11	EUR/100 kg levend gewicht	41,00
0201 10 00 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettogewicht	71,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	43,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	23,50
0201 10 00 9120	B02	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	10,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	11,50
0201 10 00 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettogewicht	97,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	56,50
	039	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
0201 10 00 9140	B02	EUR/100 kg nettogewicht	46,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	14,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	16,00
0201 20 20 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettogewicht	97,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	56,50
	039	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
0201 20 20 9120	B02	EUR/100 kg nettogewicht	46,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	14,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	16,00
0201 20 30 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettogewicht	71,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	43,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	23,50
0201 20 30 9120	B02	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	10,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	11,50
0201 20 50 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettogewicht	123,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	71,50
	039	EUR/100 kg nettogewicht	41,00
0201 20 50 9120	B02	EUR/100 kg nettogewicht	58,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	17,50
	039	EUR/100 kg nettogewicht	19,50
0201 20 50 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettogewicht	71,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	43,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	23,50
0201 20 50 9140	B02	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	10,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	11,50
0201 20 90 9700	B02	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	10,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	11,50
0201 30 00 9050	400 ⁽³⁾	EUR/100 kg nettogewicht	23,50
	404 ⁽⁴⁾	EUR/100 kg nettogewicht	23,50

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie (7)
0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg nettogewicht	46,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	13,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettogewicht	37,00
0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B08, B09	EUR/100 kg nettogewicht	172,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	102,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	60,00
	809, 822	EUR/100 kg nettogewicht	152,50
	220	EUR/100 kg nettogewicht	205,00
0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B08	EUR/100 kg nettogewicht	94,50
	B09	EUR/100 kg nettogewicht	88,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	56,50
	039	EUR/100 kg nettogewicht	33,00
	809, 822	EUR/100 kg nettogewicht	83,50
0202 10 00 9100	220	EUR/100 kg nettogewicht	123,00
	B02	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	10,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	11,50
0202 10 00 9900	B02	EUR/100 kg nettogewicht	46,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	14,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	16,00
0202 20 10 9000	B02	EUR/100 kg nettogewicht	46,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	14,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	16,00
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	10,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	11,50
0202 20 50 9100	B02	EUR/100 kg nettogewicht	58,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	17,50
	039	EUR/100 kg nettogewicht	19,50
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	10,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	11,50
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg nettogewicht	33,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	10,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	11,50
0202 30 90 9100	400 ⁽³⁾	EUR/100 kg nettogewicht	23,50
	404 ⁽⁴⁾	EUR/100 kg nettogewicht	23,50
0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg nettogewicht	46,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	13,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettogewicht	37,00
0206 10 95 9000	B02	EUR/100 kg nettogewicht	46,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	13,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettogewicht	37,00

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie (7)
0206 29 91 9000	B02	EUR/100 kg nettogewicht	46,00
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	13,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettogewicht	37,00
0210 20 90 9100	039	EUR/100 kg nettogewicht	23,00
1602 50 10 9170 (8)	B02	EUR/100 kg nettogewicht	22,50
	B03	EUR/100 kg nettogewicht	15,00
	039	EUR/100 kg nettogewicht	17,50
1602 50 31 9125 (5)	B00	EUR/100 kg nettogewicht	88,50
1602 50 31 9325 (5)	B00	EUR/100 kg nettogewicht	79,00
1602 50 39 9125 (5)	B00	EUR/100 kg nettogewicht	88,50
1602 50 39 9325 (5)	B00	EUR/100 kg nettogewicht	79,00
1602 50 39 9425 (5)	B00	EUR/100 kg nettogewicht	30,00
1602 50 39 9525 (5)	B00	EUR/100 kg nettogewicht	30,00
1602 50 80 9535 (8)	B00	EUR/100 kg nettogewicht	17,50

(1) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de overlegging van het in de bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 32/82 opgenomen attest.

(2) De restitutie wordt toegekend mits voldaan is aan de voorwaarden van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1964/82.

(3) Zoals bedoeld in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2973/79.

(4) Zoals bedoeld in de gewijzigde Verordening (EG) nr. 2051/96.

(5) De restitutie wordt toegekend mits voldaan is aan de voorwaarden van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2388/84.

(6) Het gehalte aan mager rundvlees met uitzondering van vet wordt bepaald aan de hand van de analyseprocedure die is opgenomen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2429/86 van de Commissie (PB L 210 van 1.8.1986, blz. 39).

Het begrip „gemiddeld gehalte” verwijst naar de hoeveelheid van het monster zoals bepaald in artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 765/2002 van de Commissie (PB L 117 van 4.5.2002, blz. 6). Het monster wordt genomen uit het deel van de betrokken partij met het hoogste risico.

(7) Krachtens artikel 33, lid 10, van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1254/1999 wordt geen restitutie toegekend bij de uitvoer van producten die uit derde landen worden ingevoerd en naar derde landen worden wederuitgevoerd.

(8) De toekenning van de restitutie is afhankelijk van de vervaardiging in het kader van het bij artikel 4 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 565/80 vastgestelde stelsel.

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1).

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 van de Commissie (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

B00: alle bestemmingen (derde landen, andere gebieden, bevoorrading en met uitvoer uit de Gemeenschap gelijkgestelde bestemmingen), met uitzondering van Estland, Litouwen, Letland, Hongarije, Roemenië en Slowakije;

B02: B08, B09 en bestemming 220;

B03: Ceuta, Melilla, IJsland, Noorwegen, Faeröer, Andorra, Gibraltar, Vaticaanstad, Polen, Tsjechië, Bulgarije, Albanië, Slovenië, Kroatië, Bosnië-Herzegovina, Servië en Montenegro, Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, de gemeenten Livigno en Campione d'Italia, het eiland Helgoland, Groenland, Cyprus, proviander en bunkeren (bestemmingen zoals bedoeld in de artikelen 36 en 45 en, indien toepasselijk, artikel 44 van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 800/1999 van de Commissie (PB L 102 van 17.4.1999, blz. 11));

B08: Malta, Turkije, Oekraïne, Belarus, Moldavië, Rusland, Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kazachstan, Turkmenistan, Oezbekistan, Tadzjikistan, Kirgizië, Marokko, Algerije, Tunesië, Libië, Libanon, Syrië, Irak, Iran, Israël, Westelijke Jordaanoever/Gazastrook, Jordanië, Saoedi-Arabië, Koeweit, Bahrein, Qatar, Verenigde Arabische Emiraten, Oman, Jemen, Pakistan, Sri Lanka, Myanmar (Birma), Thailand, Vietnam, Indonesië, Filipijnen, China, Noord-Korea, Hongkong;

B09: Soedan, Mauritanië, Mali, Burkina Faso, Niger, Tsjaad, Kaapverdië, Senegal, Gambia, Guinee-Bissau, Guinee, Sierra Leone, Liberia, Ivoorkust, Ghana, Togo, Benin, Nigeria, Kameroen, Centraal-Afrikaanse Republiek, Equatoriaal-Guinea, Sao Tomé en Príncipe, Gabon, Congo (Republiek), Congo (Democratische Republiek), Rwanda, Burundi, Sint-Helena en onderhorigheden, Angola, Ethiopië, Eritrea, Djibouti, Somalië, Oeganda, Tanzania, Seychellen en onderhorigheden, Brits gebied in de Indische Oceaan, Mozambique, Mauritius, Comoren, Mayotte, Zambia, Malawi, Zuid-Afrika, Lesotho;

B11: Libanon en Egypte.

VERORDENING (EG) Nr. 1733/2003 VAN DE COMMISSIE
van 30 september 2003

tot opening van onderzoek naar de beweerde ontduiking van de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 119/97 van de Raad zijn ingesteld op bepaalde ringbandmechanismen uit de Volksrepubliek China door verzending van die ringbandmechanismen via Vietnam, al dan niet aangegeven als van oorsprong uit Vietnam, en tot registratie van deze invoer

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

D. MOTIVERING

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1972/2002 ⁽²⁾ („de basisverordening”), en met name op artikel 13, lid 3, en artikel 14, leden 3 en 5,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. VERZOEK

- (1) De Commissie heeft een verzoek ontvangen, ingediend op grond van artikel 13, lid 3, van de basisverordening, tot opening van een onderzoek naar de mogelijke ontduiking van de antidumpingrechten op bepaalde ringbandmechanismen uit de Volksrepubliek China.
- (2) Het verzoek werd op 18 augustus 2003 ingediend door SX Bürowaren en Ringbuchtechnik Handelsgesellschaft GmbH namens producenten die goed zijn voor de volledig productie van bedoelde ringbandmechanismen in de Gemeenschap.

B. PRODUCT

- (3) De klacht inzake ontduiking van de antidumpingmaatregelen heeft betrekking op bepaalde ringbandmechanismen uit de Volksrepubliek China, die gewoonlijk worden aangegeven onder GN-code ex 8305 10 00. Deze ringbandmechanismen bestaan uit twee rechthoekige stalen platen of draden waarin ten minste vier halve ringen van staaldraad zijn bevestigd die met een stalen dekplaatje worden samengehouden. Zij kunnen worden geopend, hetzij door aan de halve ringen te trekken, hetzij door een klein stalen trekkermechanisme te bedienen dat aan het ringbandmechanisme is bevestigd („het betrokken product”).
- (4) Het onderzoek heeft betrekking op het betrokken product dat uit Vietnam wordt ingevoerd en dat onder dezelfde codes wordt aangegeven.
- (5) De GN-codes worden slechts ter informatie vermeld.

C. THANS GELDENE MAATREGELEN

- (6) De antidumpingmaatregelen die thans gelden en die ontdoken zouden worden, werden ingesteld bij Verordening (EG) nr. 119/97 van de Raad ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2100/2000 ⁽⁴⁾.

- (7) Het verzoek bevat voldoende bewijsmateriaal dat de antidumpingmaatregelen ten aanzien van het betrokken product uit de Volksrepubliek China door wederverzending via Vietnam worden ontdoken.
- (8) Uit het verzoek blijkt dat na de instelling van antidumpingmaatregelen ten aanzien van het betrokken product uit de Volksrepubliek China er een aanzienlijke wijziging is opgetreden van de handelsstromen vanuit de Volksrepubliek China en Vietnam naar de Gemeenschap en dat er voor deze wijziging geen voldoende reden of rechtvaardiging is, andere dan de instelling van het recht. Deze wijziging van de handelsstromen lijkt te worden veroorzaakt door de wederverzending van het betrokken product uit de Volksrepubliek China via Vietnam.
- (9) Voorts bevat het verzoek voldoende bewijsmateriaal dat afbreuk wordt gedaan aan de werking van de bestaande antidumpingmaatregelen ten aanzien van het betrokken product uit de Volksrepubliek China, zowel wat hoeveelheden als prijzen betreft. Bij invoer in de Gemeenschap lijken grote hoeveelheden van het betrokken product uit Vietnam de plaats te hebben ingenomen van het betrokken product uit de Volksrepubliek China. Bovendien is er voldoende bewijsmateriaal dat de toegenomen invoer uit Vietnam tegen prijzen plaatsvindt die duidelijk lager zijn dan de niet-schadeveroorzakende prijs die werd vastgesteld bij het onderzoek dat tot de thans geldende maatregel heeft geleid.
- (10) Voorts bevat het verzoek voldoende bewijsmateriaal dat de prijzen waartegen het betrokken product vanuit Vietnam in de Gemeenschap wordt ingevoerd lager zijn dan de normale waarde die eerder voor het betrokken product uit de Volksrepubliek China werd vastgesteld.

E. PROCEDURE

- (11) Gelet op het voorgaande is de Commissie tot de conclusie gekomen dat er voldoende bewijsmateriaal is om een onderzoek te openen op grond van artikel 13 van de basisverordening en de invoer te registreren van bepaalde ringbandmechanismen die vanuit Vietnam in de Gemeenschap worden ingevoerd, al dan niet aangegeven als van oorsprong uit Vietnam, overeenkomstig artikel 14, lid 5, van de basisverordening.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 305 van 7.11.2002, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 22 van 24.1.1997, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 250 van 5.10.2000, blz. 1.

a) *Vragenlijsten*

- (12) Om de informatie te verkrijgen die zij voor haar onderzoek nodig heeft, zal de Commissie vragenlijsten toezenden aan de haar bekende producenten/exporteurs in Vietnam, producenten/exporteurs in de Volksrepubliek China en importeurs in de Gemeenschap of die medewerking hebben verleend aan het onderzoek dat tot de thans geldende maatregelen heeft geleid en aan de autoriteiten van de Volksrepubliek China en Vietnam. Zo nodig zullen ook gegevens worden opgevraagd bij de producenten in de Gemeenschap.
- (13) Belanghebbenden dienen zo spoedig mogelijk, en in ieder geval binnen de in artikel 3 vermelde termijn, contact op te nemen met de Commissie om te vernemen of zij in het verzoek zijn vernoemd zodat zij zo nodig, binnen de in artikel 3, lid 1, vermelde termijn, een vragenlijst kunnen aanvragen. Er wordt op gewezen dat de in artikel 3, lid 2, vermelde termijn op alle partijen van toepassing is.
- (14) De autoriteiten van de Volksrepubliek China en Vietnam zullen van de opening van het onderzoek in kennis worden gesteld en een kopie van het verzoek ontvangen.

b) *Het mondeling en schriftelijk indienen van inlichtingen*

- (15) Alle belanghebbenden worden hierbij uitgenodigd hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en bewijsmateriaal te verstrekken. Voorts kan de Commissie belanghebbenden horen mits zij dit schriftelijk aanvragen en aantonen dat er bijzondere redenen zijn om hen te horen.

c) *Vrijstelling van registratie of van de maatregelen*

- (16) Volgens artikel 13, lid 4, van de basisverordening kan het betrokken product uit Vietnam van registratie of van maatregelen worden vrijgesteld, indien dit niet met ontduiking van de antidumpingrechten in de Gemeenschap wordt ingevoerd.
- (17) De mogelijke ontduiking van de antidumpingmaatregelen vindt plaats buiten de Gemeenschap. Artikel 13 van de basisverordening is erop gericht ontduiking van de antidumpingmaatregelen tegen te gaan zonder dat dit nadelige gevolgen heeft voor bedrijven die kunnen aantonen dat zij zich niet aan ontduiking schuldig maken, maar bevat geen bepalingen voor de behandeling van exporteurs die kunnen aantonen dat zij zich niet aan ontduiking schuldig maken. Daarom moet de betrokken exporteurs de mogelijkheid worden geboden vrijstelling van registratie van de invoer van hun product of vrijstelling van maatregelen ten aanzien van de invoer van hun product aan te vragen. Exporteurs die vrijstelling wensen te verkrijgen, moeten dit aanvragen en binnen de gestelde termijn eventueel een vragenlijst beantwoorden, zodat kan worden vastgesteld dat zij de antidumpingrechten niet ontduiken in de zin van artikel 13, lid 1, van de basisverordening. Importeurs kunnen ontheffing van registratie of van de maatregelen verkrijgen indien de door hen ingevoerde producten zijn uitgevoerd door exporteurs waaraan een dergelijke vrijstelling is verleend, overeenkomstig artikel 13, lid 4.

F. **REGISTRATIE**

- (18) In artikel 14, lid 5, van de basisverordening is bepaald dat de invoer van de producten waarop het onderzoek betrekking heeft, dient te worden geregistreerd, zodat, indien blijkt dat de antidumpingrechten zijn ontdoken, met terugwerkende kracht passende antidumpingrechten kunnen worden geheven vanaf de datum van registratie.

G. **TERMIJNEN**

- (19) In het belang van een behoorlijk bestuur dient een termijn te worden vastgesteld waarbinnen de belanghebbenden:
- zich bij de Commissie kunnen aanmelden, hun standpunt schriftelijk kunnen uiteenzetten en het antwoord op de vragenlijst kunnen toezenden en alle andere gegevens die zij voor het onderzoek nuttig achten,
 - kunnen vragen door de Commissie te worden gehoord.
- (20) Er wordt op gewezen dat de meeste in de basisverordening genoemde procedurerechten slechts kunnen worden uitgeoefend indien de betrokkene zich binnen de bij artikel 3 vastgestelde termijn kenbaar maakt

H. **MEDEWERKING**

- (21) Indien een belanghebbende binnen de bij deze verordening vastgestelde termijnen geen toegang geeft tot de nodige informatie, deze anderszins niet verstrekt of het onderzoek ernstig belemmert, kunnen, overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening, op grond van de beschikbare gegevens voorlopige of definitieve conclusies worden getrokken, zowel in positieve als in negatieve zin. Indien blijkt dat een belanghebbende onjuiste of misleidende informatie heeft verstrekt, zal de Commissie deze buiten beschouwing laten en gebruikmaken van de beschikbare gegevens. Toepassing van artikel 18 kan tot bevindingen leiden die voor de belanghebbende minder gunstig zijn dan wanneer hij wel medewerking had verleend,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Op grond van artikel 13, lid 3, van Verordening (EG) nr. 384/96 wordt een onderzoek geopend teneinde vast te stellen of bij invoer van bepaalde ringbandmechanismen vanuit Vietnam, al dan niet van oorsprong uit Vietnam, ingedeeld onder de GN-code ex 8305 10 00 (Taric-codes 8305 10 00 11 en 8305 10 00 21), de antidumpingrechten worden ontdoken die zijn ingesteld bij Verordening (EG) nr. 119/97.

Voor deze verordening bestaan ringbandmechanismen uit twee rechthoekige stalen platen of draden, waarin ten minste vier halfringen van staaldraad zijn bevestigd die met een stalen dekplaatje worden samengehouden. Zij kunnen worden geopend door hetzij aan de halve ringen te trekken, hetzij door een klein stalen trekkermechanisme te bedienen dat aan het ringbandmechanisme is bevestigd.

Artikel 2

Op grond van artikel 13, lid 3, en artikel 14, lid 5, van Verordening (EG) nr. 384/96 wordt de douaneautoriteiten instructie gegeven de nodige maatregelen te nemen om de invoer van het in artikel 1 omschreven product te registreren.

Deze registratie zal negen maanden duren vanaf de inwerking-treding van deze verordening.

De Commissie kan de douaneautoriteiten bij verordening opdracht geven de registratie van de invoer in de Gemeenschap te beëindigen van ringbandmechanismen die worden uitgevoerd door exporteurs die om vrijstelling van registratie hebben verzocht en waarvan is gebleken dat zij de antidumpingrechten niet ontduiken.

Artikel 3

1. Vragenlijsten dienen bij de Commissie te worden aangevraagd binnen 15 dagen na de bekendmaking van deze verordening in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

2. Tenzij anders bepaald, dienen belanghebbenden die wensen dat bij het onderzoek met hun opmerkingen rekening wordt gehouden, binnen 40 dagen na de bekendmaking van deze verordening in het *Publicatieblad van de Europese Unie*

contact op te nemen met de Commissie, hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en het antwoord op de vragenlijst en de eventuele andere gegevens toe te zenden.

3. Verzoeken om door de Commissie te worden gehoord dienen eveneens binnen 40 dagen te worden ingediend.

4. Informatie betreffende deze kwestie, verzoeken om te worden gehoord, aanvragen voor vragenlijsten en verzoeken om de afgifte van certificaten waarin wordt verklaard dat geen ontduiking van rechten plaatsvindt, dienen schriftelijk (niet elektronisch, tenzij anders vermeld) met opgave van naam, adres, e-mailadres, telefoon- en faxnummer te worden gezonden naar het volgende adres:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Handel
Directoraat B
Kamer J-79 5/16
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 september 2003.

Voor de Commissie

Pascal LAMY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1734/2003 VAN DE COMMISSIE

van 30 oktober 2003

houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 27, lid 5, onder a), en lid 15,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 27, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan het verschil tussen de prijzen van de in artikel 1, lid 1, onder a), c), d), f), g) en h), van die verordening vermelde producten in de internationale handel en de prijzen in de Gemeenschap worden overbrugd door een uitvoerrestitutie wanneer deze producten worden uitgevoerd in de vorm van goederen welke in de bijlage van die verordening worden genoemd. Bij Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 740/2003 ⁽⁴⁾, zijn de producten aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1260/2001.
- (2) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 moet de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand worden vastgesteld.
- (3) In artikel 27, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 alsmede in artikel 11 van de in het kader van de multilaterale besprekingen van de Uruguayronde gesloten landbouwovereenkomst is bepaald dat de restitutie bij uitvoer van een in een goed verwerkt product niet meer mag bedragen dan de restitutie voor ditzelfde product dat in onverwerkte toestand wordt uitgevoerd.
- (4) De bij deze verordening vastgestelde restituties kunnen vooraf worden vastgesteld, aangezien op dit moment niet bekend is hoe de markt zich de komende maanden zal ontwikkelen.

- (5) De naleving van de verplichtingen die zijn aangegaan met betrekking tot de restitutie die kan worden toegekend bij uitvoer van landbouwproducten die zijn verwerkt in niet onder bijlage I van het Verdrag vallende goederen, kan in het gedrang komen door de vaststelling vooraf van hoge restituties. In deze situatie moeten derhalve vrijwaringsmaatregelen worden genomen zonder dat daardoor de sluiting van lange termijncontracten wordt verhinderd. De vaststelling van een specifieke restitutie voor de voorfixatie van restituties is een maatregel die aan deze verschillende doelstellingen beantwoordt.

- (6) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1039/2003 van de Raad van 2 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Estland en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Estland ⁽⁵⁾, Verordening (EG) nr. 1086/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Slovenië en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Slovenië ⁽⁶⁾, Verordening (EG) nr. 1087/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Letland en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Letland ⁽⁷⁾, Verordening (EG) nr. 1088/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Litouwen en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Litouwen ⁽⁸⁾, Verordening (EG) nr. 1089/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit de Slowaakse Republiek en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar de Slowaakse Republiek ⁽⁹⁾ en Verordening (EG) nr. 1090/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit de Tsjechische Republiek en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar de Tsjechische Republiek ⁽¹⁰⁾ komen met ingang van 1 juli 2003 verwerkte landbouwproducten die niet zijn genoemd in bijlage I bij het Verdrag en die worden uitgevoerd naar Estland, Slovenië, Letland, Litouwen, Slowakije of Tsjechië niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 106 van 29.4.2003, blz. 12.

⁽⁵⁾ PB L 151 van 19.6.2003, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 19.

⁽⁸⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 38.

⁽⁹⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 56.

⁽¹⁰⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 73.

- (7) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 999/2003 van de Raad van 2 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Hongarije en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Hongarije ⁽¹⁾, komen met ingang van 1 juli 2003 de in artikel 1, lid 2, van die verordening genoemde producten die naar Hongarije worden uitgevoerd, niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.
- (8) Een strikt beheer moet gewaarborgd blijven, waarbij rekening wordt gehouden met enerzijds de ramingen van de uitgaven en anderzijds de beschikbaarheid van de begrotingsmiddelen.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties die worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1520/2000 genoemde en in artikel 1, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bedoelde basisproducten die worden uitgevoerd in de vorm van in bijlage V bij Verordening (EG) nr. 1260/2001 vermelde goederen, worden vastgesteld zoals is aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 oktober 2003.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 september 2003 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

Product	Restituties in EUR/100 kg ⁽¹⁾	
	Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
Witte suiker	48,88	48,88

⁽¹⁾ Vanaf 1 juli 2003 zijn deze restituties niet van toepassing op niet onder bijlage I bij het Verdrag vallende goederen die naar Estland, Letland, Litouwen, Slovenië, Slowakije of Tsjechië worden uitgevoerd en op de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 999/2003 bedoelde goederen wanneer deze naar Hongarije worden uitgevoerd.

VERORDENING (EG) Nr. 1735/2003 VAN DE COMMISSIE

van 30 september 2003

houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 15 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 31, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 31, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 kan het verschil tussen de prijzen in de internationale handel van de in artikel 1, onder a), b), c), d), e) en g), van deze verordening bedoelde producten en de prijzen in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer. In Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 740/2003 ⁽⁴⁾, zijn die producten aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld welke van toepassing is bij de uitvoer ervan in de vorm van goederen welke in de bijlage van Verordening (EG) nr. 1255/1999 zijn genoemd.
- (2) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 moet de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand worden vastgesteld.
- (3) In artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 is bepaald dat voor de vaststelling van de restitutie in voorkomend geval rekening moet worden gehouden met de restituties bij de productie en de steunmaatregelen of andere maatregelen van gelijke werking die voor de in bijlage A van genoemde verordening vermelde basisproducten of de daarmee gelijkgestelde producten in alle lidstaten worden toegepast uit hoofde van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de betrokken sector.
- (4) Overeenkomstig artikel 12, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 wordt steun verleend aan in de Gemeenschap geproduceerde en tot caseïne verwerkte onder-

melk, indien deze melk en de daarvan vervaardigde caseïne aan bepaalde eisen voldoen.

- (5) Verordening (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15 december 1997 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van de steun voor room, boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 635/2000 ⁽⁶⁾, staat de levering van boter en room tegen verlaagde prijs toe aan de fabrikanten van bepaalde koopwaren.
- (6) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1039/2003 van de Raad van 2 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Estland en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Estland ⁽⁷⁾, Verordening (EG) nr. 1086/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Slovenië en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Slovenië ⁽⁸⁾, Verordening (EG) nr. 1087/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Letland en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Letland ⁽⁹⁾, Verordening (EG) nr. 1088/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Litouwen en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Litouwen ⁽¹⁰⁾, Verordening (EG) nr. 1089/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit de Slowaakse Republiek en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar de Slowaakse Republiek ⁽¹¹⁾ en Verordening (EG) nr. 1090/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit de Tsjechische Republiek en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar de Tsjechische Republiek ⁽¹²⁾ komen met ingang van 1 juli 2003 verwerkte landbouwproducten die niet zijn genoemd in bijlage I bij het Verdrag en die worden uitgevoerd naar Estland, Slovenië, Letland, Litouwen, Slowakije of Tsjechië niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.

⁽⁵⁾ PB L 350 van 20.12.1997, blz. 7.

⁽⁶⁾ PB L 76 van 25.3.2000, blz. 9.

⁽⁷⁾ PB L 151 van 19.6.2003, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 19.

⁽¹⁰⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 38.

⁽¹¹⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 56.

⁽¹²⁾ PB L 163 van 1.7.2003, blz. 73.

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

⁽²⁾ PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 106 van 29.4.2003, blz. 12.

- (7) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 999/2003 van de Raad van 2 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Hongarije en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Hongarije ⁽¹⁾, komen met ingang van 1 juli 2003 de in artikel 1, lid 2, van die verordening genoemde producten die naar Hongarije worden uitgevoerd, niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.
- (8) Een strikt beheer moet gewaarborgd blijven, waarbij rekening wordt gehouden met enerzijds de ramingen van de uitgaven en anderzijds de beschikbaarheid van de begrotingsmiddelen.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De restitutiebedragen welke van toepassing zijn op basisproducten genoemd in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1520/2000 en bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1255/1999 en die worden uitgevoerd in de vorm van in de bijlage van Verordening (EG) nr. 1255/1999 genoemde goederen, worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

2. Voor de in lid 1 vermelde en niet in de bijlage opgenomen producten wordt geen restitutiebedrag vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 september 2003.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 146 van 13.6.2003, blz. 10.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 september 2003 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

		(EUR/100 kg)
GN-code	Omschrijving	Restituties ⁽¹⁾
ex 0402 10 19	Melk in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een vetgehalte van minder dan 1,5 gewichtspercenten (PG 2):	
	a) in geval van uitvoer van goederen van GN-code 3501	—
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	57,00
ex 0402 21 19	Melk in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een vetgehalte van 26 gewichtspercenten (PG 3):	
	a) bij uitvoer van producten, bevattende boter of room in de vorm van een aan PG 3 gel kgesteld product, tegen verlaagde prijs krachtens Verordening (EG) nr. 2571/97	71,67
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	98,00
ex 0405 10	Boter met een vetgehalte van 82 gewichtspercenten (PG 6):	
	a) bij uitvoer van producten, bevattende boter of room tegen verlaagde prijs, vervaardigd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2571/97	93,00
	b) in geval van uitvoer van goederen behorende tot GN-code 2106 90 98, met een vetgehalte van 40 of meer gewichtspercenten	185,25
	c) in geval van uitvoer van andere goederen	178,00

⁽¹⁾ Vanaf 1 juli 2003 zijn deze restituties niet van toepassing op niet onder bijlage I bij het Verdrag vallende goederen die naar Estland, Letland, Litouwen, Slovenië, Slowakije of Tsjechië worden uitgevoerd en op de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 999/2003 bedoelde goederen wanneer deze naar Hongarije worden uitgevoerd.

VERORDENING (EG) Nr. 1736/2003 VAN DE COMMISSIE
van 30 september 2003
tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1110/2003 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven. Voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel is het invoerrecht echter gelijk aan de interventieprijs voor deze producten bij de invoer, verhoogd met 55 % en verminderd met de cif-invoerprijs van de betrokken zending. Dit invoerrecht mag echter niet hoger zijn dan het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.
- (2) In artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat de cif-invoerprijzen worden berekend aan de hand van de representatieve prijzen voor het betrokken product op de wereldmarkt.

- (3) Bij Verordening (EG) nr. 1249/96 zijn bepalingen vastgesteld voor de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1766/92 ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen.
- (4) De vastgestelde invoerrechten zijn van toepassing totdat een nieuwe vaststelling in werking treedt. De invoerrechten blijven ook van kracht als in de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde referentiebeurs.
- (5) Voor het normaal functioneren van het stelsel van invoerrechten moeten deze rechten voor de zwevende valuta's worden berekend aan de hand van de in een referentieperiode geconstateerde representatieve marktkoersen.
- (6) De toepassing van Verordening (EG) nr. 1249/96 leidt ertoe de invoerrechten vast te stellen zoals vermeld in de bijlagen bij deze verordening.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde invoerrechten in de sector granen worden vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en zijn bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde elementen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 september 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

⁽⁴⁾ PB L 158 van 27.6.2003, blz. 12.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht ⁽¹⁾ (in EUR/ton)
1001 10 00	Harde tarwe van hoge kwaliteit	0,00
	van gemiddelde kwaliteit	0,00
	van lage kwaliteit	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	0,00
ex 1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoeleinden	0,00
1002 00 00	Rogge	15,61
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	50,46
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed ⁽²⁾	50,46
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	15,61

⁽¹⁾ Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 EUR/t, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 EUR/t, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

⁽²⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 24 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

BIJLAGE II

Berekeningselementen

(periode van 16 september tot en met 29 september 2003)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnotering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	van gemiddelde kwaliteit (*)	van lage kwaliteit (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	129,05 (****)	77,89	165,49 (***)	155,49 (***)	135,49 (***)	114,05 (***)
Golfpremie (EUR/t)	—	11,07	—	—	—	—
Grote-Merenpremie (EUR/t)	12,85	—	—	—	—	—

(*) Een korting van 10 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(**) Een korting van 30 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(***) Fob Duluth.

(****) Premie van 14 EUR/t inbegrepen (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

2. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico-Rotterdam: 17,62 EUR/t; Grote Meren-Rotterdam: 27,37 EUR/t.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

VERORDENING (EG) Nr. 1737/2003 VAN DE COMMISSIE
van 30 september 2003
tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het aan de Akte van Toetreding van Griekenland gehechte Protocol nr. 4 betreffende katoen, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1050/2001 van de Raad ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1051/2001 van de Raad van 22 mei 2001 betreffende de steun voor de katoenproductie ⁽²⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1051/2001 wordt op gezette tijden een wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen bepaald, rekening houdende met de historische verhouding tussen de in aanmerking genomen wereldmarktprijs voor geëgreeneerde katoen en de berekende prijs voor niet-geëgreeneerde katoen. Deze historische verhouding is vastgesteld in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1591/2001 van de Commissie van 2 augustus 2001 ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1486/2002 ⁽⁴⁾ houdende uitvoeringsbepalingen van de steunregeling voor katoen. Als de wereldmarktprijs niet op die wijze kan worden bepaald, wordt hij bepaald op basis van de laatst vastgestelde prijs.
- (2) Krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1051/2001 wordt de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen bepaald voor een product met bepaalde kenmerken, waarbij rekening wordt gehouden met de gunstigste, voor de werkelijke markttendens representa-

tief geachte aanbiedingen en noteringen. Om deze prijs te bepalen, wordt het gemiddelde berekend van de aanbiedingen en noteringen op één of meer Europese beurzen voor in een haven van Noord-Europa cif-geleverde producten uit de verschillende, voor de internationale handel als meest representatief beschouwde productielanden. Evenwel is bepaald dat deze criteria voor het bepalen van de wereldmarktprijs voor geëgreeneerde katoen worden aangepast, om rekening te houden met de verschillen op grond van de kwaliteit van het geleverde product en de aard van de aanbiedingen en noteringen. In artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1591/2001 is bepaald welke aanpassingen kunnen plaatsvinden.

- (3) Op grond van bovenbedoelde criteria moet de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen op het hieronder aangegeven niveau worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1051/2001 bedoelde wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen wordt vastgesteld op 29,634 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 september 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 148 van 1.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 148 van 1.6.2001, blz. 3.

⁽³⁾ PB L 210 van 3.8.2001, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB L 223 van 20.8.2002, blz. 3.

VERORDENING (EG) Nr. 1738/2003 VAN DE COMMISSIE
van 30 september 2003
tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het correctiebedrag, van toepassing op de restitutie voor granen, werd vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1694/2003 van de Commissie ⁽³⁾.
- (2) Gezien de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, daarbij rekening houdende met de verwachte ontwikkeling van de markt, is het nodig het geldende correctiebedrag, toepasselijk op de restitutie voor granen, te wijzigen.

- (3) Het correctiebedrag moet volgens dezelfde procedure als de restitutie worden vastgesteld. Het kan tussentijds worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het correctiebedrag, van toepassing op de vooraf vastgestelde restituties voor de uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, uitgezonderd mout, wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 september 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 240 van 26.9.2003, blz. 27.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 september 2003 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(in EUR/t)

Productcode	Bestemming	Lopend 10	1e term. 11	2e term. 12	3e term. 1	4e term. 2	5e term. 3	6e term. 4
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1002 00 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 van de Commissie (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

VERORDENING (EG) Nr. 1739/2003 VAN DE COMMISSIE
van 30 september 2003

houdende verlaging, voor het verkoopseizoen 2003/2004, van de in het kader van de productie-quota gegarandeerde hoeveelheid in de sector suiker, en van de geraamde maximale behoeften van de raffinaderijen in het kader van de preferentiële invoer

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 6, en artikel 39, lid 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 10, leden 3 en 4, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 is bepaald dat de in het kader van de productiequota gegarandeerde hoeveelheid vóór 1 oktober voor ieder verkoopseizoen moet worden verlaagd, wanneer de ramingen een met uitvoerrestitutie uit te voeren overschot te zien geven dat meer bedraagt dan de maximumhoeveelheid die is bepaald in de overeenkomstig artikel 300, lid 2, van het Verdrag gesloten Overeenkomst inzake de landbouw.
- (2) De raming voor het verkoopseizoen 2003/2004 komt uit op een uit te voeren overschot dat het bij de landbouwovereenkomst vastgestelde maximum overschrijdt. Derhalve moet de totale hoeveelheid waarmee de gegarandeerde hoeveelheid moet worden verlaagd, worden vastgesteld, en moet de verdeling daarvan over enerzijds suiker, isoglucose en inulinestroop en anderzijds over de betrokken productiegebieden nader worden aangegeven door toepassing van de in artikel 10, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 vastgestelde coëfficiënten.
- (3) Overeenkomstig artikel 10, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 verdeelt iedere lidstaat vervolgens zijn deel van het verschil over de op zijn grondgebied gevestigde ondernemingen, op basis van de verhouding tussen hun A-quotum en hun B-quotum voor het betrokken product en de basishoeveelheid-A en de basishoeveelheid-B van die lidstaat voor dat product.
- (4) In artikel 39, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 is bepaald dat een verlaging van de gegarandeerde hoeveelheid leidt tot een verlaging van de geraamde maximale behoeften aan ruwe suiker voor het betrokken verkoopseizoen van de communautaire raffinaderijen. De betrokken verlaging van de genoemde behoeften en de verdeling ervan over de betrokken lidstaten moeten derhalve worden vastgesteld.

- (5) De termijnen voor de vaststelling door de lidstaten van de op ieder op hun grondgebied gevestigd bedrijf toe te passen verlaging moeten worden vastgesteld.
- (6) Het Comité van beheer voor suiker heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Overeenkomstig artikel 10, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 wordt voor het verkoopseizoen 2003/2004 de in het kader van de productiequota gegarandeerde hoeveelheid verlaagd met 215 513 ton, uitgedrukt in witte suiker.

2. De in lid 1 bedoelde verlaging wordt per product en per gebied verdeeld overeenkomstig bijlage I.

De basishoeveelheden die na de verlaging overblijven voor de toekenning van productiequota aan de producerende bedrijven voor het verkoopseizoen 2003/2004, zijn vastgesteld in bijlage II.

3. Voor ieder producerend bedrijf waaraan een productiequotum is toegekend voor het verkoopseizoen 2003/2004, stellen de lidstaten vóór 1 november 2003 de bijbehorende verlaging vast, evenals de ten gevolge van de toepassing van die verlaging gewijzigde A- en B-quota.

Artikel 2

1. Voor het verkoopseizoen 2003/2004 wordt de geraamde maximale behoefte van de communautaire raffinaderijen overeenkomstig artikel 39, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 verlaagd met 2 691,5 ton, uitgedrukt in witte suiker.

2. De in lid 1 bedoelde verlaging wordt over de betrokken lidstaten verdeeld overeenkomstig bijlage III.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 september 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

VERDELING PER PRODUCT EN PER GEBIED VAN DE HOEEVEELHEID WAARMEE DE GEGARANDEERDE HOEEVEELHEID WORDT VERLAAGD

1. Basishoeveelheden A

Regio	Verlaging voor A-suiker ⁽¹⁾	Verlaging voor A-isoglucose ⁽²⁾	Verlaging voor A-inulinestroop ⁽³⁾
Denemarken	5 622,0		
Duitsland	46 456,4	447,3	
Griekenland	2 552,5	163,0	
Spanje	5 467,6	712,9	
Frankrijk (Europees Frankrijk) ⁽⁴⁾	44 063,3	262,1	269,6
Franse overzeese departementen ⁽⁴⁾	3 987,8		
Ierland	1 601,9		
Italië	17 046,4	256,6	
Nederland	11 033,4	115,0	889,5
Oostenrijk	4 685,3		
Portugal (vasteland)	480,0	125,4	
Autonome regio Azoren	80,0		
Finland	1 174,4	99,3	
Zweden	2 960,6		
Belgisch-Luxemburgse Economische Unie	9 547,2	967,8	2 545,7
Verenigd Koninkrijk	9 153,8	363,5	

⁽¹⁾ In ton witte suiker.⁽²⁾ In ton droge stof.⁽³⁾ In ton droge stof, uitgedrukt in wittesuikerequivalent/isoglucose-equivalent.⁽⁴⁾ Met inachtneming van artikel 12, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1260/2001.

2. Basishoeveelheden B

Regio	Verlaging voor B-suiker ⁽¹⁾	Verlaging voor B-isoglucose ⁽²⁾	Verlaging voor B-inulinestroop ⁽³⁾
Denemarken	1 656,3		
Duitsland	14 294,5	105,3	
Griekenland	255,2	38,4	
Spanje	227,7	76,0	
Frankrijk (Europees Frankrijk) ⁽⁴⁾	13 068,1	68,2	63,4
Franse overzeese departementen ⁽⁴⁾	426,3		
Ierland	160,2		
Italië	3 205,9	60,4	
Nederland	2 910,2	27,1	208,9
Oostenrijk	1 093,6		
Portugal (vasteland)	47,9	29,5	
Autonome regio Azoren	8,1		
Finland	117,4	9,9	
Zweden	296,1		
Belgisch-Luxemburgse Economische Unie	2 049,9	266,1	599,3
Verenigd Koninkrijk	915,4	97,0	

⁽¹⁾ In ton witte suiker.⁽²⁾ In ton droge stof.⁽³⁾ In ton droge stof, uitgedrukt in wittesuikerequivalent/isoglucose-equivalent.⁽⁴⁾ Met inachtneming van artikel 12, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1260/2001.

BIJLAGE II

BASISHOEVEELHEID VOOR DE TOEKENNING VAN A- EN B-PRODUCTIEQUOTA, NA VERLAGING VAN DE GEGARANDEERDE HOEVEELHEID

1. Basishoeveelheden A

Regio	Basishoeveelheid voor A-suiker ⁽¹⁾	Basishoeveelheid voor A-isoglucose ⁽²⁾	Basishoeveelheid voor A-inulinestroop ⁽³⁾
Denemarken	319 378,0	—	—
Duitsland	2 566 456,9	28 196,0	—
Griekenland	286 085,5	10 272,0	—
Spanje	951 614,8	73 906,7	—
Frankrijk (Europees Frankrijk) ⁽⁴⁾	2 492 424,1	15 485,0	19 577,5
Franse overzeese departementen ⁽⁴⁾	429 884,2	—	—
Ierland	179 543,3	—	—
Italië	1 293 857,5	16 175,5	—
Nederland	673 079,0	7 249,6	64 629,9
Oostenrijk	309 343,6	—	—
Portugal (vasteland)	62 900,2	7 901,6	—
Autonome regio Azoren	8 968,2	—	—
Finland	131 631,9	10 692,7	—
Zweden	331 823,6	—	—
Belgisch-Luxemburgse Economische Unie	665 358,3	55 182,8	171 672,9
Verenigd Koninkrijk	1 025 961,6	21 138,5	—

⁽¹⁾ In ton witte suiker.⁽²⁾ In ton droge stof.⁽³⁾ In ton droge stof, uitgedrukt in wittesuikerequivalent/isoglucose-equivalent.⁽⁴⁾ Met inachtneming van artikel 12, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1260/2001.

2. Basishoeveelheden B

Regio	Basishoeveelheid voor B-suiker ⁽¹⁾	Basishoeveelheid voor B-isoglucose ⁽²⁾	Basishoeveelheid voor B-inulinestroop ⁽³⁾
Denemarken	94 089,2	—	—
Duitsland	789 687,7	6 640,2	—
Griekenland	28 608,6	2 419,1	—
Spanje	39 650,8	7 883,4	—
Frankrijk (Europees Frankrijk) ⁽⁴⁾	739 191,4	4 030,4	4 610,8
Franse overzeese departementen ⁽⁴⁾	45 946,2	—	—
Ierland	17 954,3	—	—
Italië	243 333,4	3 809,4	—
Nederland	177 536,9	1 707,4	15 221,6
Oostenrijk	72 203,9	—	—
Portugal (vasteland)	6 290,1	1 860,8	—
Autonome regio Azoren	896,7	—	—
Finland	13 163,0	1 069,8	—
Zweden	33 181,9	—	—
Belgisch-Luxemburgse Economische Unie	142 856,2	15 174,9	40 428,9
Verenigd Koninkrijk	102 596,1	5 638,3	—

⁽¹⁾ In ton witte suiker.⁽²⁾ In ton droge stof.⁽³⁾ In ton droge stof, uitgedrukt in wittesuikerequivalent/isoglucose-equivalent.⁽⁴⁾ Met inachtneming van artikel 12, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1260/2001.

BIJLAGE III

**VERDELING VAN DE VERLAGING VAN DE GERAAMDE MAXIMALE BEHOEFTE VAN DE
RAFFINADERIJEN, UITGEDRUKT IN TON WITTE SUIKER**

Maximale behoeften vóór toepassing van de verlaging	Verlaging	Maximale behoeften na toepassing van de verlaging
Finland	90,8	59 834,2
Europees Frankrijk	449,3	296 177,7
Portugal (vasteland)	441,8	291 191,2
Verenigd Koninkrijk	1 709,6	1 126 871,4

VERORDENING (EG) Nr. 1740/2003 VAN DE COMMISSIE**van 30 september 2003****tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1555/96 met betrekking tot de drempelvolumes voor de toepassing van de aanvullende rechten voor tomaten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 47/2003 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 33, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EG) nr. 1555/96 van de Commissie van 30 juli 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van de regeling met betrekking tot de aanvullende invoerrechten in de sector groenten en fruit ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1487/2003 ⁽⁴⁾, voorziet in toezicht op de invoer van de in de bijlage bij die verordening bedoelde producten. Voor dit toezicht gelden de uitvoeringsbepalingen die in artikel 308 quinquies van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1335/2003 ⁽⁶⁾, zijn vastgesteld.

- (2) Met het oog op de toepassing van artikel 5, lid 4, van de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguayronde gesloten Overeenkomst inzake de landbouw ⁽⁷⁾, en op grond van de meest recente beschikbare gegevens over 2000, 2001 en 2002 moeten de drempelvolumes voor de toepassing van de aanvullende rechten worden gewijzigd voor tomaten.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor verse groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EG) nr. 1555/96 wordt vervangen door de tekst in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 30 september 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 297 van 21.11.1996, blz. 1.⁽²⁾ PB L 7 van 11.1.2003, blz. 64.⁽³⁾ PB L 193 van 3.8.1996, blz. 1.⁽⁴⁾ PB L 213 van 23.8.2003, blz. 7.⁽⁵⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.⁽⁶⁾ PB L 187 van 26.7.2003, blz. 16.⁽⁷⁾ PB L 336 van 23.12.1994, blz. 22.

BIJLAGE

„BIJLAGE

Onverminderd de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, wordt de tekst van de omschrijving als louter indicatief beschouwd. De werkingssfeer van de aanvullende rechten wordt in het kader van deze bijlage bepaald door de draagwijdte van de GN-codes zoals deze bij de vaststelling van de onderhavige verordening bestaan. Indien de GN-code wordt voorafgegaan door „ex”, wordt de werkingssfeer van de aanvullende rechten zowel door de draagwijdte van de GN-code als door de corresponderende periode van toepassing bepaald.

Volgnummer	GN-code	Omschrijving van de producten	Toepassingsperiode	Drempelvolumes (ton)
78.0015	ex 0702 00 00	Tomaten	— van 1 oktober tot en met 31 maart	182 801
78.0020			— van 1 april tot en met 30 september	25 438
78.0065	ex 0707 00 05	Komkommer	— van 1 mei tot en met 31 oktober	7 037
78.0075			— van 1 november tot en met 30 april	4 555
78.0085	ex 0709 10 00	Artisjokken	— van 1 november tot en met 30 juni	1 109
78.0100	0709 90 70	Courgettes	— van 1 januari tot en met 31 december	50 201
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Sinaasappelen	— van 1 december tot en met 31 mei	331 166
78.0120	ex 0805 20 10	Clementines	— van 1 november tot eind februari	81 509
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begrepen); wilkings en soortgelijke kruisingen van citrusvruchten	— van 1 november tot eind februari	85 422
78.0155	ex 0805 50 10	Citroenen	— van 1 juni tot en met 31 december	183 211
78.0160			— van 1 januari tot en met 31 mei	63 096
78.0170	ex 0806 10 10	Tafeldruiven	— van 21 juli tot en met 20 november	62 108
78.0175	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Appelen	— van 1 januari tot en met 31 augustus	642 617
78.0180			— van 1 september tot en met 31 december	42 076
78.0220	ex 0808 20 50	Peren	— van 1 januari tot en met 30 april	212 016
78.0235			— van 1 juli tot en met 31 december	84 984
78.0250	ex 0809 10 00	Abrikozen	— van 1 juni tot en met 31 juli	24 312
78.0265	ex 0809 20 95	Kersen, andere dan zure kersen	— van 21 mei tot en met 10 augustus	62 483
78.0270	ex 0809 30	Perziken, nectarines daaronder begrepen	— van 11 juni tot en met 30 september	113 101
78.0280	ex 0809 40 05	Pruimen	— van 11 juni tot en met 30 september	18 236

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 24 september 2003

over een aanvullende financiële bijdrage van de Gemeenschap in de kosten van de uitroeiing van mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk in 2001

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3325)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(2003/676/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 3, en artikel 11,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Zoals overeenkomstig Beschikking 90/424/EEG vereist voor de verkrijging van een financiële bijdrage van de Gemeenschap voor de uitroeiing van mond- en klauwzeer heeft het Verenigd Koninkrijk onmiddellijk na de officiële bevestiging van de aanwezigheid van mond- en klauwzeer in 2001 medegedeeld dat het terstond de bestrijdingsmaatregelen genomen had die bij een uitbraak van deze ziekte van toepassing zijn uit hoofde van Richtlijn 85/511/EEG van de Raad van 18 november 1985 tot vaststelling van gemeenschappelijke maatregelen ter bestrijding van mond- en klauwzeer ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2003/11/EG van de Commissie ⁽⁴⁾.
- (2) Het uitbreken van mond- en klauwzeer levert een ernstig gevaar voor de veestapel van de Gemeenschap op. Om verspreiding van deze ziekte te voorkomen en om mee te helpen bij de uitroeiing ervan dient de Gemeenschap dan ook financiële bijstand te verlenen voor de subsidiaire uitgaven die door het Verenigd Koninkrijk gedaan

zijn. Overeenkomstig de voorschriften van Beschikking 90/424/EEG is het dan ook op zijn plaats dat de Gemeenschap een financiële bijdrage aan het Verenigd Koninkrijk toekent voor de kosten in verband met de uitbraak van mond- en klauwzeer in 2001.

- (3) Krachtens Beschikking 2001/654/EG ⁽⁵⁾ en Beschikking 2003/23/EG ⁽⁶⁾ van de Commissie heeft de Gemeenschap een financiële bijdrage toegekend voor de schadeloosstelling van de eigenaars van dieren die uit hoofde van de uitroeingsmaatregelen in verband met uitbraken van mond- en klauwzeer in 2001 verplicht geslacht zijn. Daarnaast moet een financiële bijdrage van de Gemeenschap worden verleend voor de overige, operationele kosten die voor het slachten van de bedoelde dieren gemaakt zijn en voor de andere kosten die rechtstreeks verband houden met andere uitroeingsmaatregelen.
- (4) Overeenkomstig artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1258/1999 van de Raad van 17 mei 1999 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽⁷⁾ moeten volgens de communautaire voorschriften uitgevoerde veterinaire en fytosanitaire maatregelen gefinancierd worden uit de afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw. Voor de financiële controle gelden de artikelen 8 en 9 van genoemde verordening.
- (5) Het Verenigd Koninkrijk heeft op 27 februari 2003 een verzoek ingediend voor de vergoeding van de overige kosten in verband met de uitroeiing van mond- en klauwzeer in 2001. Het verzoek is ingediend in elektronische vorm en in het formaat, dat vastgelegd is in

⁽¹⁾ PB L 224 van 18.8.1990, blz. 19.

⁽²⁾ PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 315 van 26.11.1985, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB L 7 van 11.1.2003, blz. 82.

⁽⁵⁾ PB L 230 van 28.8.2001, blz. 16.

⁽⁶⁾ PB L 8 van 14.1.2003, blz. 41.

⁽⁷⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 103.

Beschikking 2003/182/EG van de Commissie van 14 maart 2003 inzake een financiële bijdrage van de Gemeenschap in de operationele kosten van de uitroeiing van mond- en klauwzeer in Nederland in 2001⁽¹⁾ en de twee beschikkingen voor Frankrijk en Ierland die tegelijkertijd goedgekeurd zijn. Het Verenigd Koninkrijk hoeft dan ook niet om de indiening van nog een betalingsverzoek met een bepaald formaat verzocht te worden. Om een gelijke behandeling van de lidstaten te waarborgen, moeten de autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk evenwel in de gelegenheid worden gesteld om het verzoek van 27 februari 2003 binnen 30 dagen na de bekendmaking van deze beschikking te completeren.

- (6) In het licht van de begrotingsmiddelen die voor 2003 gereserveerd zijn en de doorgaande controles op de subsidiabele uitgaven moet de financiële bijdrage in de kosten — op voorwaarde dat de middelen vrijkomen — in dit stadium beperkt blijven tot een uit te betalen voorschot van 40 miljoen EUR.
- (7) De financiële bijdrage van de Gemeenschap wordt slechts verleend voorzover de voorgenomen maatregelen efficiënt uitgevoerd zijn en de bevoegde autoriteiten alle nodige inlichtingen verstrekken.
- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Betaling van een voorschot op de financiële bijdrage van de Gemeenschap aan het Verenigd Koninkrijk

Afhankelijk van de beschikbaarheid van desbetreffende middelen op de begroting kan het Verenigd Koninkrijk van de aanvullende financiële bijdrage van de Gemeenschap voor de uitroeiing van mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk in 2001 een voorschot van 40 miljoen EUR verkrijgen. Deze aanvullende bijdrage dient ter dekking van de subsidiabele uitgaven die gedaan zijn in verband met de operationele kosten van de maatregelen als bedoeld in artikel 11, lid 4, onder a), i) tot en met iv), en b), van Beschikking 90/424/EEG. Uitzonderd is de schadeloosstelling voor de waarde van de dieren, waarin overeenkomstig Beschikking 2001/654/EG en Beschikking 2003/23/EG reeds voorzien is.

Artikel 2

Definities

In deze beschikking wordt verstaan onder:

- a) „redelijke uitgaven”: uitgaven voor de aankoop van materiaal of diensten tegen proportionele prijzen ten opzichte van de marktprijzen vóór de uitbraak van mond- en klauwzeer;

⁽¹⁾ PB L 71 van 15.3.2003, blz. 19.

- b) „gerechtvaardigde uitgaven”: uitgaven voor de aankoop van materiaal of diensten waarvan de aard en het directe verband met het verplicht slachten van dieren op de bedrijven is aangetoond.

Artikel 3

Subsidiabele uitgaven waarvoor de financiële bijdrage van de Gemeenschap bestemd is

1. De in artikel 1 bedoelde financiële bijdrage van de Gemeenschap wordt alleen verleend voor gerechtvaardigde en redelijke uitgaven die gedaan zijn in verband met de subsidiabele kosten uit de bijlage.
2. De in artikel 1 bedoelde financiële bijdrage van de Gemeenschap heeft geen betrekking op:
 - a) de belasting over de toegevoegde waarde;
 - b) salarissen van ambtenaren;
 - c) gebruik van overheidsmateriaal, met uitzondering van verbruiksgoederen.

Artikel 4

Betalingsvoorwaarden en bewijsstukken

1. Het saldo van de financiële bijdrage van de Gemeenschap wordt in een latere beschikking vastgelegd, die volgens de procedure uit artikel 41 van Beschikking 90/424/EEG goed te keuren is. Het saldo wordt bepaald aan de hand van:
 - a) het verzoek van 27 februari 2003 met de eventuele aanvullingen die binnen het in lid 2 vermelde tijdsbestek ingediend zijn;
 - b) uitvoerige bewijsstukken ter staving van de vermelde bedragen in het onder a) bedoelde betalingsverzoek;
 - c) de resultaten van de door de Commissie verrichte controles ter plaatse als bedoeld in artikel 5.

De onder b) bedoelde bewijsstukken worden de Commissie beschikbaar gesteld voor de audits ter plaatse.

2. De in lid 1, onder a), vermelde aanvullingen op het verzoek moeten uiterlijk binnen 30 dagen na de bekendmaking van deze beschikking in dezelfde elektronische vorm ingediend worden als het verzoek van 27 februari 2003. Bij niet-naleving van deze termijn wordt de financiële bijdrage van de Gemeenschap per maand vertraging met 25 % verlaagd.

Artikel 5

Controles ter plaatse door de Commissie

De Commissie kan, in samenwerking met de bevoegde nationale autoriteiten, controles ter plaatse uitvoeren om toe te zien op de in artikel 1 vermelde uitroeiingsmaatregelen en de daarbij gemaakte kosten.

*Artikel 6***Adressaat**

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 24 september 2003.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

*BIJLAGE***Subsidiabele kosten als bedoeld in artikel 3**

1. Kosten in verband met het slachten van de dieren:
 - a) salarissen en vergoedingen voor het slachtpersoneel;
 - b) voor het slachten gebruikte verbruiksgoederen en specifieke apparatuur;
 - c) voor het vervoer van de dieren naar de slachtplaats gebruikt materiaal.
 2. Kosten in verband met het vernietigen van de dieren:
 - a) destructie: vervoer van de karkassen naar het destructiebedrijf, behandeling van de karkassen in het destructiebedrijf en vernietiging van het meel;
 - b) begraving: speciaal ingezet personeel, speciaal voor het vervoer en het begraven van de karkassen gehuurd materiaal en voor de ontsmetting van het bedrijf gebruikte producten;
 - c) verbranding: speciaal ingezet personeel, gebruikte brandstoffen of andere materialen, speciaal voor het vervoer van de karkassen gehuurd materiaal en voor de ontsmetting van het bedrijf gebruikte producten.
 3. Kosten in verband met het vernietigen van de melk:
 - a) schadeloosstelling voor de melk tegen de marktprijs;
 - b) vernietiging van de melk.
 4. Kosten in verband met de reiniging, ontsmetting en insectenverdelging op de bedrijven:
 - a) voor reiniging, ontsmetting en insectenverdelging gebruikte producten;
 - b) salarissen en vergoedingen voor speciaal aangesteld personeel.
 5. Kosten in verband met het vernietigen van besmet diervoeder:
 - a) schadeloosstelling voor het diervoeder tegen de aankoopprijs;
 - b) vernietiging van het diervoeder.
 6. Kosten ter vergoeding van besmette uitrusting tegen de marktwaarde en vernietiging van die uitrusting. Kosten ter vergoeding van herbouw of nieuwbouw van landbouwbedrijfsgebouwen en infrastructuurkosten zijn niet subsidiabel.
-

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 24 september 2003****over een financiële bijdrage van de Gemeenschap voor de uitroeiing van bluetongue in Italië in 2001 en 2002***(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3326)***(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)**

(2003/677/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 3, en artikel 5, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In 2001 en 2002 hebben zich in Italië uitbraken van bluetongue voorgedaan. Het uitbreken van deze ziekte levert een ernstig gevaar voor de veestapel van de Gemeenschap op.
- (2) Om deze ziekte zo snel mogelijk te helpen uitroeien kan de Gemeenschap overeenkomstig de voorschriften in Beschikking 90/424/EEG een financiële bijdrage verlenen ter vergoeding van de subsidiabele uitgaven die door de lidstaat gedaan zijn.
- (3) Overeenkomstig artikel 3, lid 2 van Verordening (EG) nr. 1258/1999 van de Raad van 17 mei 1999 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽³⁾ moeten volgens de communautaire voorschriften uitgevoerde veterinaire en fytosanitaire maatregelen gefinancierd worden uit de afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw. Voor de financiële controle op de maatregelen gelden de artikelen 8 en 9 van de genoemde verordening.
- (4) De financiële bijdrage van de Gemeenschap wordt slechts verleend voor zover de voorgenomen maatregelen efficiënt uitgevoerd zijn en de bevoegde autoriteiten binnen de gestelde termijn alle nodige inlichtingen verstrekken.
- (5) Op 17 juli 2002 heeft Italië een verzoek tot vergoeding van de kosten ingediend, die in verband met de uitroeiing van de ziekte ontstaan zijn. Volgens de beschikbare gegevens zijn ongeveer 170 000 schapen en geiten afgemaakt.
- (6) Er is aanleiding toe om in afwachting van de uit te voeren controles door de Commissie nu de hoogte vast te leggen van het voorschot op de financiële bijdrage van de Gemeenschap. Dit voorschot moet 50 % van de

financiële bijdrage van de Gemeenschap bedragen, waarbij uit te gaan is van de geraamde kosten voor de schadeloosstelling voor de dieren en de andere kosten.

- (7) Het is zaak een definitie te geven van het begrip „onmiddellijke en passende schadeloosstelling van de veehouders”, uit artikel 3 van Beschikking 90/424/EEG, alsook van de begrippen „redelijke uitgaven” en „gerechtvaardigde uitgaven” en de categorieën uitgaven die als „andere kosten” in verband met de verplichte slachting van de dieren subsidieabel zijn.
- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1***Toekenning van een financiële bijdrage van de Gemeenschap aan Italië**

Voor de uitroeiing van bluetongue in 2001 en 2002 kan Italië een financiële bijdrage van de Gemeenschap verkrijgen ten hoogte van 50 % van de gedane uitgaven in verband met:

- a) de onmiddellijke en passende schadeloosstelling van de veehouders die in het kader van de uitroeingsmaatregelen van bluetongue in 2001 en 2002 tot slachting van hun dieren verplicht waren, zoals bepaald in artikel 3, lid 2, zevende streepje, van Beschikking 90/424/EEG en de onderhavige beschikking;
- b) de kosten voor de vernietiging van de besmette dieren en voor de insectenverdelging, zoals bepaald in artikel 3, lid 2, eerste, tweede en derde streepje, van Beschikking 90/424/EEG en de onderhavige beschikking.

*Artikel 2***Definities**

In deze beschikking wordt verstaan onder:

- a) onmiddellijke en passende schadeloosstelling: uitbetaling binnen negentig dagen na de slachting van de dieren van een schadeloosstelling ter hoogte van de marktwarde die onmiddellijk voor de besmetting, slachting of vernietiging gold;

⁽¹⁾ PB L 224 van 18.8.1990, blz. 19.

⁽²⁾ PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 103.

- b) redelijke uitgaven: uitgaven voor de aankoop van materiaal of diensten tegen proportionele prijzen ten opzichte van de marktprijzen vóór de uitbraak van bluetongue;
- c) gerechtvaardigde uitgaven: uitgaven voor de aankoop van materiaal of diensten als bedoeld in artikel 3, lid 2, van Beschikking 90/424/EEG, waarvan de aard en het directe verband met de verplichte slachting van de dieren op de bedrijven is aangetoond.

Artikel 3

Wijze van betaling

1. Op voorbehoud van de resultaten van de eventueel uit te voeren controles uit artikel 6 wordt uit hoofde van de in artikel 1 bedoelde financiële bijdrage van de Gemeenschap en aan de hand van de door Italië ingediende bewijsstukken ten aanzien van de onmiddellijke en passende schadeloosstelling van de veehouders voor de verplichte slachting, de vernietiging van de dieren, en in voorkomend geval de gebruikte producten voor de insectenveredeling op de bedrijven een voorschot van 4 000 000 EUR uitbetaald.

2. Het saldo wordt, in voorkomend geval na de uitvoering van de in artikel 6 bedoelde controles, overeenkomstig de procedure uit artikel 41 van Beschikking 90/424/EEG door de Commissie bepaald.

Artikel 4

Subsidiabele uitgaven waarvoor de financiële bijdrage van de Gemeenschap bestemd is

1. Indien de Italiaanse autoriteiten zich niet aan de gestelde termijn in artikel 2, onder a), houden, worden de subsidiabele bedragen volgens de hieronder weergegeven voorschriften gekort met:

- 25 % in het geval van uitbetalingen die 91 tot 105 dagen na het slachten van de dieren gedaan zijn;
- 50 % in het geval van uitbetalingen die 106 tot 120 dagen na het slachten van de dieren gedaan zijn;
- 75 % in het geval van uitbetalingen die 121 tot 135 dagen na het slachten van de dieren gedaan zijn;
- 100 % in het geval van uitbetalingen die 136 dagen na het slachten van de dieren gedaan zijn.

Indien zich bij de uitvoering van bepaalde maatregelen uitzonderlijke omstandigheden hebben voorgedaan of indien Italië goed onderbouwde bewijsstukken voor de vertraging voorlegt, zal de Commissie evenwel een ander tijdschema hanteren en/of lagere kortingspercentages of helemaal geen kortingspercentage toepassen.

2. De in artikel 1, onder b), bedoelde financiële bijdrage wordt alleen verleend voor gerechtvaardigde en redelijke uitgaven die gedaan zijn in verband met de in bijlage I vermelde subsidiabele kosten.

3. De financiële bijdrage van de Gemeenschap uit artikel 1 heeft geen betrekking op:

- a) de belasting over de toegevoegde waarde;
- b) salarissen van ambtenaren;
- c) gebruik van overheidsmateriaal, met uitzondering van verbruiksgoederen.

Artikel 5

Betalingsvoorwaarden en bewijsstukken

1. De in artikel 1 bedoelde financiële bijdrage van de Gemeenschap wordt uitbetaald aan de hand van:

- a) een betalingsverzoek dat overeenkomstig de bijlagen II en III binnen de in lid 2 vermelde termijn ingediend is;
- b) de in artikel 3, lid 1, bedoelde bewijsstukken, met inbegrip van een epidemiologisch rapport over elk bedrijf waar dieren geslacht en vernietigd zijn, plus een financieel verslag;
- c) de resultaten van de eventueel door de Commissie te verrichten controles ter plaatse zoals bedoeld in artikel 6.

De onder b) bedoelde bewijsstukken worden de Commissie beschikbaar gesteld voor de controles ter plaatse.

2. Het in lid 1, onder a), bedoelde betalingsverzoek moet uiterlijk binnen 30 dagen na de bekendmaking van deze beschikking overeenkomstig de bijlagen II en III in elektronische vorm ingediend worden. Bij niet-naleving van deze termijn wordt de financiële bijdrage van de Gemeenschap per maand vertraging met 25 % verlaagd.

Artikel 6

Controles ter plaatse door de Commissie

De Commissie kan, in samenwerking met de bevoegde Italiaanse autoriteiten, controles ter plaatse uitvoeren om toe te zien op de uitvoeringsmaatregelen uit artikel 1 en de uitgaven die in dit verband gedaan zijn.

Artikel 7

Adressaat

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 24 september 2003.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

*BIJLAGE I***Subsidiabele kosten als bedoeld in artikel 4, lid 2**

1. Kosten in verband met het slachten (afmaken) van de dieren:
 - a) salarissen en vergoedingen voor het slachtpersoneel;
 - b) gebruikte verbruiksgoederen en specifieke apparatuur voor het afmaken.
 2. Kosten in verband met het vernietigen van de dieren:
 - a) destructie: speciaal ingezet personeel, vervoer van de karkassen naar het destructiebedrijf, behandeling van de karkassen in het destructiebedrijf en vernietiging van het meel;
 - b) begraving: speciaal ingezet personeel, speciaal gehuurd materiaal voor het vervoer en het begraven van de karkassen, en gebruikte producten voor de ontsmetting van het bedrijf;
 - c) verbranding: speciaal ingezet personeel, gebruikte brandstoffen of andere materialen, speciaal gehuurd materiaal voor het vervoer van de karkassen en gebruikte producten voor de ontsmetting van het bedrijf.
 3. Kosten in verband met de insectenverdelging op de bedrijven:
 - a) gebruikte producten voor de insectenverdelging;
 - b) salarissen en vergoedingen voor speciaal ingezet personeel.
-

BIJLAGE III

Verzoek om een financiële bijdrage in de andere subsidiabele kosten van het verplichte slachten

„Andere kosten” voor bedrijf nr. . . . (met uitzondering van de schadeloosstelling voor de waarde van de dieren)	
Onderdeel	Bedrag (excl. BTW)
Slachting	
Vernietiging (vervoer en behandeling)	
Insectenverdelging (salarissen en producten)	
Totaal	

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 24 september 2003****over een eerste financiële bijdrage van de Gemeenschap in de subsidiabele kosten voor de uitroeiing van aviaire influenza in Nederland in 2003***(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3327)***(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)**

(2003/678/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 3, en artikel 5, lid 3,

Overwegend hetgeen volgt:

- (1) Zoals overeenkomstig Beschikking 90/424/EEG vereist voor de verkrijging van een financiële bijdrage van de Gemeenschap in de kosten van de uitroeiing van aviaire influenza heeft Nederland onmiddellijk na de officiële bevestiging van de aanwezigheid van aviaire influenza in 2003 medegedeeld dat het terstond de bestrijdingsmaatregelen genomen had die bij een uitbraak van deze ziekte van toepassing zijn uit hoofde van Richtlijn 92/40/EEG van de Raad van 19 mei 1992 tot vaststelling van communautaire maatregelen voor de bestrijding van aviaire influenza ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden.
- (2) Het uitbreken van aviaire influenza levert een ernstig gevaar voor de veestapel van de Gemeenschap op. Om verspreiding van deze ziekte te voorkomen en om mee te helpen bij de uitroeiing ervan dient de Gemeenschap dan ook financiële bijstand te verlenen voor de subsidiabele uitgaven die door Nederland gedaan zijn. Overeenkomstig de voorschriften van Beschikking 90/424/EEG is het dan ook op zijn plaats dat de Gemeenschap aan Nederland een financiële bijdrage toekent voor de kosten in verband met de uitbraak van aviaire influenza in 2003.
- (3) Het is zaak een definitie te geven van de begrippen „onmiddellijke en passende schadeloosstelling van de veehouders” en van de kosten in verband met de „destructie, reiniging, ontsmetting en insectenverdelging” uit artikel 3, lid 2, van Beschikking 90/424/EEG, alsook van de begrippen „redelijke uitgaven” en „gerechtvaardigde uitgaven” uit de onderhavige beschikking.
- (4) Op 23 april 2003 heeft Nederland waardetabellen voor de verschillende soorten pluimvee en eieren ingediend. De aangegeven waarden vormen het uitgangspunt voor de aan de eigenaars te verstrekken vergoedingen. Ze worden regelmatig aan de hand van de prijsontwikkeling in Nederland en de omliggende landen bijgesteld.

- (5) Overeenkomstig artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1258/1999 van de Raad van 17 mei 1999 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽⁴⁾ moeten volgens de communautaire voorschriften uitgevoerde veterinaire en fytosanitaire maatregelen gefinancierd worden uit de afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw. Voor de financiële controle gelden de artikelen 8 en 9 van Verordening (EG) nr. 1258/1999.
- (6) In het licht van de begrotingssituatie die in dit stadium van het boekjaar 2003 bij het noodfonds heerst en de onzekerheid over het uiteindelijk uit te keren vergoedingsbedrag in verband met de uitbraak van de ziekte moet de financiële bijdrage in dit stadium beperkt blijven tot een voorschot van 50 % van de subsidiabele kosten die in maart en april 2003 in verband met de verplichte slachting van de dieren en de verplichte vernietiging van de eieren ontstaan zijn.
- (7) De financiële bijdrage van de Gemeenschap wordt slechts verleend voorzover de voorgenomen maatregelen efficiënt uitgevoerd zijn en de bevoegde autoriteiten binnen de in deze beschikking gestelde termijn alle nodige inlichtingen verstrekken.
- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1***Betaling van een financiële bijdrage van de Gemeenschap aan Nederland**

Nederland kan een financiële bijdrage van de Gemeenschap verkrijgen ten hoogte van 50 % van de subsidiabele uitgaven in verband met:

- a) de onmiddellijke en passende schadeloosstelling van de veehouders die in het kader van de uitroeiingsmaatregelen van aviaire influenza in 2003 overeenkomstig artikel 5 van Richtlijn 92/40/EEG en artikel 10 van Richtlijn 90/425/EEG van de Raad ⁽⁵⁾ tot slachting van hun dieren en tot vernietiging van de eieren verplicht waren, zoals bepaald in artikel 3, lid 2, eerste en zevende streepje, van Beschikking 90/424/EEG en de onderhavige beschikking;

⁽¹⁾ PB L 224 van 18.8.1990, blz. 19.

⁽²⁾ PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 167 van 22.6.1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 103.

⁽⁵⁾ PB L 224 van 18.8.1990, blz. 29.

- b) de kosten voor de vernietiging van de karkassen, eieren, besmet diervoeder en besmette uitrusting, alsook voor de reiniging, ontsmetting en insectenverdeling op de bedrijven en van de uitrusting, zoals bepaald in artikel 3, lid 2, eerste, tweede en derde streepje, van Beschikking 90/424/EEG en de onderhavige beschikking.

Artikel 2

Definities

In deze beschikking wordt verstaan onder:

- a) „onmiddellijke en passende schadeloosstelling”: uitbetaling binnen 90 dagen
- na de slachting van de dieren van de vergoeding overeenkomstig de marktwaarde als bedoeld in artikel 3, lid 1,
 - na de vernietiging van de eieren van de vergoeding overeenkomstig de marktwaarde als bedoeld in artikel 3, lid 1;
- b) „redelijke uitgaven”: uitgaven voor de aankoop van materiaal of diensten tegen proportionele prijzen ten opzichte van de marktprijzen vóór de uitbraak van aviaire influenza;
- c) „gerechtvaardigde uitgaven”: uitgaven voor de aankoop van materiaal of diensten als bedoeld in artikel 1, onder a), waarvan de aard en het directe verband met de verplichte slachting van de dieren of de vernietiging van de eieren is aangetoond.

Artikel 3

Subsidiabele uitgaven waarvoor de financiële bijdrage van de Gemeenschap bestemd is

1. Het maximum aan subsidiabele uitgaven voor de schadeloosstelling van de eigenaars van de dieren en eieren wordt bepaald aan de hand van de naar leeftijdsklasse uitgesplitste cijfers over de marktwaarde van de verschillende soorten pluimvee en eieren, die Nederland in de op 23 april 2003 voorgelegde tabellen aangegeven heeft. Indien de daadwerkelijk door Nederland uitbetaalde vergoedingen zich beperken tot een bepaald onderdeel van de cijfers over de marktwaarde, worden de subsidiabele uitgaven voor de schadeloosstelling evenwel berekend aan de hand van dat onderdeel.

2. Om rekening te houden met de ontwikkelingen in de desbetreffende prijsindexcijfers voor pluimvee en eieren in Nederland en de omliggende landen kan op een met passende bewijsstukken onderbouwd verzoek van de zijde van de Nederlandse autoriteiten, overeenkomstig de procedure uit artikel 41 van Beschikking 90/424/EEG, besloten worden tot aanpassingen bij de berekening van de subsidiabele uitgaven.

3. Indien Nederland de vergoedingen uit hoofde van artikel 1, onder a), uitbetaald heeft na afloop van de termijn van 90 dagen die in artikel 2, onder a), vastgelegd is, worden de subsidiabele bedragen wegens uitbetaling na afloop van de vastgestelde termijn gekort met:

- 25 % in het geval van uitbetalingen die 91 tot 105 dagen na het slachten van de dieren of het vernietigen van de eieren gedaan zijn;
- 50 % in het geval van uitbetalingen die 106 tot 120 dagen na het slachten van de dieren of het vernietigen van de eieren gedaan zijn;

- 75 % in het geval van uitbetalingen die 121 tot 135 dagen na het slachten van de dieren of het vernietigen van de eieren gedaan zijn;
- 100 % in het geval van uitbetalingen die 136 dagen na het slachten van de dieren of het vernietigen van de eieren gedaan zijn.

Indien zich bij de uitvoering van bepaalde maatregelen uitzonderlijke omstandigheden hebben voorgedaan of indien Nederland goed onderbouwde bewijsstukken voor de vertraging voorlegt, zal de Commissie evenwel een ander tijdschema hanteren en/of lagere kortingspercentages of helemaal geen kortingspercentage toepassen.

4. De in artikel 1, onder b), vermelde kosten komen alleen voor een financiële bijdrage in aanmerking als het om de kosten gaat die in bijlage III beschreven staan.

5. Bij de berekening van de financiële bijdrage van de Gemeenschap wordt geen rekening gehouden met:

- a) de belasting over de toegevoegde waarde,
- b) salarissen van overheidspersoneel,
- c) inzet van materiaal van de overheid, met uitzondering van verbruiksgoederen.

Artikel 4

Betalingsvoorwaarden en bewijsstukken

1. Op voorbehoud van de resultaten van de eventueel uit te voeren controles uit artikel 5 wordt aan de hand van de door Nederland ingediende bewijsstukken ten aanzien van de onmiddellijke en passende schadeloosstelling van de veehouders voor de verplichte slachting van de dieren en de vernietiging van de eieren, die in het verlengde van artikel 5 van Richtlijn 92/40/EEG en artikel 10 van Richtlijn 90/425/EEG in maart en april 2003 hebben plaatsgevonden, een voorschot van 10 000 000 EUR betaald.

2. Het saldo van de financiële bijdrage van de Gemeenschap wordt volgens de procedure uit artikel 41 van Beschikking 90/424/EEG bepaald aan de hand van:

- a) een betalingsverzoek dat overeenkomstig bijlage IA, IB en II binnen de in lid 3 vermelde termijn ingediend is;
- b) uitvoerige bewijsstukken ter staving van de vermelde bedragen in het onder a) bedoelde betalingsverzoek;
- c) de resultaten van de eventueel door de Commissie verrichte controles ter plaatse als bedoeld in artikel 5.

De onder b) bedoelde bewijsstukken en alle relevante commerciële gegevens worden de Commissie beschikbaar gesteld voor de controles ter plaatse.

3. Het in lid 2, onder a), vermelde betalingsverzoek dient ingediend te worden in elektronische vorm:

- conform bijlage IA en bijlage IB binnen 60 kalenderdagen na de uitvoering van de voorgescreven maatregelen uit Beschikking 2003/428/EG van de Commissie ⁽¹⁾;
- conform bijlage II binnen zes maanden na de vermelde datum bij het eerste streepje.

⁽¹⁾ PB L 144 van 12.6.2003, blz. 15.

Bij niet-naleving van deze termijnen wordt de financiële bijdrage van de Gemeenschap per maand vertraging met 25 % verlaagd.

Indien Nederland een met redenen omkleed verzoek indient, kan de bij het tweede streepje vermelde termijn van zes maanden evenwel door de Commissie verlengd worden.

Artikel 5

Controles ter plaatse door de Commissie

De Commissie kan, in samenwerking met de bevoegde nationale autoriteiten, controles ter plaatse uitvoeren om toe te zien op de uitroeiingsmaatregelen voor aviaire influenza en de kosten die in dit verband ontstaan zijn.

Artikel 6

Adressaat

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk der Nederlanden.

Gedaan te Brussel, 24 september 2003.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

BIJLAGE II

Betalingsverzoek als bedoeld in artikel 4

„Andere kosten” (indien van toepassing) Bedrijfsnr. . . . of lijst (met uitzondering van de schadeloosstelling voor de waarde van de dieren)	
Onderdeel	Bedrag excl. BTW
Slachting	
Vernietiging van de karkassen (vervoer en behandeling)	
Vernietiging van de eieren (vervoer en behandeling)	
Reiniging en ontsmetting (salarissen en producten)	
Diervoeder (vergoeding en vernietiging)	
Uitrusting (vergoeding en vernietiging)	
Totaal	

BIJLAGE III

Subsidiabele kosten als bedoeld in artikel 3, lid 5

1. Kosten in verband met het slachten van de dieren:
 - a) salarissen en vergoedingen voor het slachtpersoneel;
 - b) gebruikte verbruiksgoederen en specifieke apparatuur voor het slachten;
 - c) gebruikt materiaal voor het vervoer van de dieren naar de slachtplaats.
 2. Kosten in verband met het vernietigen van de karkassen:
 - a) destructie: vervoer van de karkassen naar de opslagplaats en naar het destructiebedrijf, opslag van de karkassen, behandeling van de karkassen in het destructiebedrijf en vernietiging van het meel;
 - b) begraving: speciaal ingezet personeel, speciaal voor het vervoer en het begraven van de karkassen gehuurd materiaal en gebruikte producten voor de ontsmetting van de plaats van begraving;
 - c) verbranding: speciaal ingezet personeel, brandstoffen of andere materialen, speciaal voor het vervoer van de karkassen gehuurd materiaal en gebruikte producten voor de ontsmetting van de plaats van verbranding.
 3. Kosten in verband met het vernietigen van de eieren: salarissen en vergoedingen voor speciaal ingezet personeel, brandstoffen of ander gebruikt materiaal, speciaal gehuurd materiaal voor het vervoer van de eieren en gebruikte producten voor de ontsmetting van de plaats van vernietiging.
 4. Kosten in verband met de reiniging, ontsmetting en insectenverdelging op de bedrijven:
 - a) gebruikte producten voor reiniging, ontsmetting en insectenverdelging;
 - b) salarissen en vergoedingen voor speciaal ingezet personeel.
 5. Kosten in verband met het vernietigen van besmet diervoeder:
 - a) vergoeding voor het diervoeder tegen aankoop prijs;
 - b) speciaal gehuurd materiaal voor het vervoeren en vernietigen van het diervoeder.
 6. Kosten in verband met de vergoeding van besmette uitrusting tegen de marktwaarde en van de vernietiging van dergelijke uitrusting. Kosten in verband met de vergoeding van de wederopbouw of nieuwbouw van landbouwbedrijfsgebouwen zijn niet subsidiabel.
-

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 26 september 2003****houdende wijziging van de lijst van zones in Frankrijk die in de periode 2000-2006 onder doelstelling 2 van de Structuurfondsen vallen***(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3357)***(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)**

(2003/679/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/1999 van de Raad van 21 juni 1999 houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1105/2003 van de Raad ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 4, lid 11, tweede alinea,

Na raadpleging van het Comité voor de ontwikkeling en omschakeling van de regio's, het Comité voor landbouwstructuur en plattelandsontwikkeling en het Comité van beheer voor de visserij en de aquacultuur,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 2000/339/EG van de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Beschikking 2001/202/EG ⁽⁴⁾, werd een lijst van onder doelstelling 2 vallende zones vastgesteld voor de programmeringsperiode 2000-2006.
- (2) De Franse autoriteiten hebben de Commissie in kennis gesteld van de ernstige crisissituatie die het gevolg is van de ontploffing van de AZF-fabriek te Toulouse, en van de noodzaak de getroffen omgeving nieuw leven in te blazen en voor de verloren gegane arbeidsplaatsen vervangende werkgelegenheid te vinden door het in het leven roepen van nieuwe economische activiteiten.

- (3) Op verzoek van de Commissie hebben dezelfde autoriteiten bevestigd dat de gevraagde correcties geen verandering brengen in de in aanmerking komende bevolking binnen de betrokken gemeenten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bij Beschikking 2000/339/EG vastgestelde lijst van de zones in Frankrijk die in de periode 2000-2006 onder doelstelling 2 van de Structuurfondsen vallen, wordt gewijzigd zoals is aangegeven in de bijlage.

De lijst van de gemeenten die niet in de bijlage zijn opgenomen, blijft ongewijzigd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek.

Gedaan te Brussel, 26 september 2003.

Voor de Commissie

Michel BARNIER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 161 van 26.6.1999, blz. 1.⁽²⁾ PB L 158 van 27.6.2003, blz. 3.⁽³⁾ PB L 123 van 24.5.2000, blz. 1.⁽⁴⁾ PB L 78 van 16.3.2001, blz. 42.

BIJLAGE

Wijziging van de lijst van de onder doelstelling 2 van de structuurfondsen vallende zones in Haute-Garonne (FR623), Frankrijk

Periode 2004-2006

(aantal inwoners)

NUTS III-regio	In aanmerking komende zones		Binnen de in aanmerking komende zones wonende bevolking van de NUTS III-regio
	De gehele NUTS III-regio met uitzondering van	Alleen de volgende zones van de NUTS III-regio	

Zones die voldoen aan het bepaalde in artikel 4, lid 7, van Verordening (EG) nr. 1260/1999

Haute-Garonne

29 385

de volgende
gemeenten:Balma: alleen het volgende INSEE
1990 huizenblok:
31044PED6 (*)Colomiers: alleen de volgende INSEE
1990 huizenblokken:
31149D114 (*)
31149G302 (*)
31149G306 (*)Cugnaux: alleen de volgende INSEE
1990 huizenblokken:
31157BC02 (*)
31157BC03 (*)Labège: alleen de volgende kada-
strale percelen:
31254aa2 (*)
31254aa66 (*)
31254aa67 (*)
31254bl1 (*)
31254bl23 (*)Portet sur Garonne: alleen de volgende INSEE
1990 huizenblokken:
31433AO02 (*)
31433AP02
31433AR04 (*)Quint: alleen de volgende kada-
strale percelen:
31445za11 (*)
31445za12 (*)
31445za13 (*)
31445za14 (*)
31445za214 (*)
31445za23 (*)
31445za24 (*)
31445za64 (*)
31445za70 (*)
31445za99 (*)

NUTS III-regio	In aanmerking komende zones		(aantal inwoners)
	De gehele NUTS III-regio met uitzondering van	Alleen de volgende zones van de NUTS III-regio	Binnen de in aanmerking komende zones wonende bevolking van de NUTS III-regio
		Toulouse: alleen de volgende INSEE 1990 huizenblokken: 900XX01 (*) 900XX02 (*) 900XX12 900XX13 900XX14 (*) 900XX47 (*) 900XX48 (*) 900XX50 (*) 900XX51 900XX55 (*) 900XX56 (*) 900XX57 (*) 900XX59 (*) 900XX63 (*) 900XX64 912AD05 (*) 912AD07 912AE09 (*) 912AE18 (*) 912AE20 (*) 912AH01 (*) 912XX01 (*) 912XX02 (*) 912XX04 912XX05 (*) 912XX06 (*) 936AP01 (*) 936AP02 936AS01 (*) 936XX04 (*) 936XX18 (*) 937AM05 937AX01 937AX02 937AX03 937AX04 937AX05 937AX06 937AZ01 937AZ04 (*) 937AZ05 (*) 937AZ06 937AZ07 937AZ08 937AZ09 937AZ10	

NUTS III-regio	In aanmerking komende zones		(aantal inwoners)
	De gehele NUTS III-regio met uitzondering van	Alleen de volgende zones van de NUTS III-regio	Binnen de in aanmerking komende zones wonende bevolking van de NUTS III-regio
		937BC06 (*) 937BC07 (*) 937BC08 937BM01 937XX06 (*) 937XX07 (*) 937XX08 937XX09 937XX12 (*) 937XX13 937XX14 (*) 937XX16 (*) 937XX18 938XX01 (*) 938XX03 (*) 939AE05 (*) 939AE06 939BN01 939XX01 (*) 939XX02 (*) 939XX03 (*) 939XX06 (*) 939XX07 (*) 940AB14 (*) 940AE05 (*) 940AT03 (*) 940AT05 (*) 940AT08 (*) 940AT09 940AV05 (*) 940BH01 (*) 940BO01 940BV01 940CB01 940XX02 (*) 940XX03 940XX05 (*) 940XX06 (*) 940XX07 940XX08 (*) 940XX09 940XX10 (*) 940XX11 (*) 940XX17 941J01 (*) 941XX01 (*) 941XX02 (*)	

(aantal inwoners)

NUTS III-regio	In aanmerking komende zones		Binnen de in aanmerking komende zones wonende bevolking van de NUTS III-regio
	De gehele NUTS III-regio met uitzondering van	Alleen de volgende zones van de NUTS III-regio	
		941XX04 (*) 942AH10 (*) 942BP01 (*) 942XX05 (*) 942XX10 (*) 942XX12 (*) 943 S03 (*) 943XX01 (*) 945AL02 945AN01 (*) 945XX08 (*) 945XX09 (*) 945XX10 (*) 946XX01 (*) Villeneuve-Tolosane: alleen het volgende kadastrale perceel: 31588az1 (*)	

(*) Alleen de niet permanent bewoonde gedeelten zoals aangeduid op de op basis van de kadastrale documenten opgemaakte zoneringsschema's. Deze schema's zijn beschikbaar bij de prefectuur van de regio Midi-Pyrénées (SGAR) alsook bij het directoraat-generaal Regionaal beleid van de Europese Commissie.

(Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT 2003/680/GBVB VAN DE RAAD

van 29 september 2003

tot wijziging van Gemeenschappelijk Standpunt 2002/829/GBVB betreffende de levering van bepaalde uitrusting aan de Democratische Republiek Congo

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

HEEFT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, met name op artikel 15,

Overwegende hetgeen volgt:

Artikel 1

- (1) Na het besluit van de lidstaten van 7 april 1993 om een wapenembargo op te leggen aan Zaïre (nu de Democratische Republiek Congo) en na de aanneming door de Raad, op 11 maart 2002, van Gemeenschappelijk Standpunt 2002/203/GBVB betreffende steun van de Europese Unie voor de uitvoering van de staakt-het-vuren-overeenkomst van Lusaka en het vredesproces in de Democratische Republiek Congo ⁽¹⁾, heeft de Raad op 21 oktober 2002 Gemeenschappelijk Standpunt 2002/829/GBVB betreffende de levering van bepaalde uitrusting aan de Democratische Republiek Congo ⁽²⁾ aangenomen om bepaalde vrijstellingen van het wapenembargo mogelijk te maken.
- (2) Op 28 juli 2003 heeft de VN-Veiligheidsraad Resolutie 1493 (2003) aangenomen waarbij een wapenembargo en een embargo inzake bijstand, advies of opleiding met betrekking tot militaire activiteiten worden opgelegd dat gericht is tegen alle buitenlandse en Congolese gewapende groepen die actief zijn op het grondgebied van Noord- en Zuid-Kivu en van Ituri in de Democratische Republiek Congo alsook groepen die geen partij zijn bij de algemene en alomvattende overeenkomst betreffende de overgang, die op 17 december 2002 te Pretoria is ondertekend, en waarbij bepaalde vrijstellingen mogelijk zijn. Voor deze vrijstellingen is een nationale vergunning nodig.
- (3) Gemeenschappelijk Standpunt 2002/829/GBVB moet worden gewijzigd teneinde uitvoering te geven aan Resolutie 1493 (2003) van de VN-Veiligheidsraad.
- (4) Een optreden door de Gemeenschap is nodig om een aantal maatregelen uit te voeren,

Gemeenschappelijk Standpunt 2002/829/GBVB wordt als volgt gewijzigd:

Artikel 1 wordt vervangen door:

„Artikel 1

1. a) De rechtstreekse of onrechtstreekse levering, verkoop of overdracht van wapens en alle soorten aanverwant materiaal, waaronder wapens en munitie, militaire voertuigen en militaire uitrusting, paramilitaire uitrusting en onderdelen daarvoor in de Democratische Republiek Congo door onderdanen van de lidstaten of vanaf het grondgebied van de lidstaten, ongeacht de vraag of de goederen daar oorspronkelijk vandaan komen of met gebruik van onder hun vlag varende schepen of tot hun nationale luchtvaartmaatschappij behorende vliegtuigen, is verboden.
- b) Het rechtstreeks of onrechtstreeks verstrekken door onderdanen van de lidstaten of vanaf het grondgebied van de lidstaten van bijstand (met inbegrip van financiering en financiële bijstand), advies of opleiding met betrekking tot militaire activiteiten, waaronder met name technische opleiding en bijstand in verband met de levering, de fabricage, het onderhoud of het gebruik van de onder a) genoemde uitrusting aan een persoon, entiteit of orgaan in de Democratische Republiek Congo, is verboden.
2. Lid 1 is niet van toepassing op:
 - a) de levering, verkoop of overdracht van wapens en enig aanverwant materiaal of de verstrekking van bijstand, advies of opleiding als vermeld in lid 1 aan de VN-missie in de Democratische Republiek Congo en de geïntegreerde Congolese nationale leger- en politie-troepen;

⁽¹⁾ PB L 68 van 12.3.2002, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 285 van 23.10.2002, blz. 1.

b) de levering, verkoop of overdracht van niet-dodelijke militaire uitrusting die uitsluitend voor humanitaire of beschermende doeleinden bestemd is of de verstrekking van tijdelijke bijstand en opleiding in verband met dergelijke niet-dodelijke uitrusting, mits die levering of verstrekking vooraf aan de secretaris-generaal van de VN is medegedeeld via zijn speciale vertegenwoordiger.

3. De levering, verkoop of overdracht van wapens en aanverwant materiaal of de verstrekking van diensten als vermeld in lid 2, is onderworpen aan een door de bevoegde autoriteiten van de lidstaten te verlenen vergunning.

4. De lidstaten nemen de onder lid 2 bedoelde leveringen per geval in overweging met volledige inachtneming van de criteria in de Gedragscode van de Europese Unie betreffende wapenuitvoer. De lidstaten eisen toereikende waarborgen tegen misbruik van de krachtens lid 3 verleende vergunning en treffen zonodig maatregelen voor het terughalen van de geleverde wapens en aanverwant materiaal.”.

Artikel 2

Dit gemeenschappelijk standpunt wordt van kracht op de dag waarop het wordt vastgesteld.

Artikel 3

Dit gemeenschappelijk standpunt wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 29 september 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

F. FRATTINI

GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN 2003/681/GBVB VAN DE RAAD**van 29 september 2003****inzake de politiemissie van de Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (EUPOL „Proxima”)**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 14, artikel 25, lid 3, artikel 26 en artikel 28, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens de kaderovereenkomst van Ohrid is de bijdrage van de Unie gebaseerd op een algemene aanpak, waarvan de activiteiten alle aspecten van de rechtsstaat bestrijken, met inbegrip van programma's voor het opzetten van instellingen en politieactiviteiten die elkaar wederzijds ondersteunen en versterken. De activiteiten van de Unie, ondersteund door onder andere de programma's van de Gemeenschap voor het opzetten van instellingen in het kader van de CARDS-verordening (communautaire bijstand voor wederopbouw, ontwikkeling en stabilisatie), zullen bijdragen tot de algemene vredesimplementatie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en tot het welslagen van het algemene beleid van de Unie ten aanzien van de regio, meer bepaald het stabilisatie- en associatieproces.
- (2) De Unie heeft een speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie (SVEU) benoemd die moet bijdragen tot de consolidatie van het vreedzame politieke proces en de volledige uitvoering van de kaderovereenkomst van Ohrid, die moet helpen de samenhang van het externe optreden van de Europese Unie te waarborgen en moet zorgen voor de coördinatie van de inspanningen van de internationale gemeenschap om te helpen bij de uitvoering en instandhouding van de bepalingen van die kaderovereenkomst.
- (3) Op 26 september 2001 heeft de VN-Veiligheidsraad Resolutie 1371 (2001) aangenomen, waarin de kaderovereenkomst wordt verwelkomd en de volledige uitvoering ervan, dankzij de inspanningen van onder andere de Europese Unie, wordt ondersteund.
- (4) In het belang van het behoud en de verdere ontwikkeling van de substantiële resultaten die in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië zijn geboekt dankzij de aanzienlijke inzet van politieke inspanningen en middelen van de Europese Unie, moet de Europese Unie haar politieke rol versterken om verder bij te dragen tot een stabiele, veilige omgeving waarin de regering van de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië de kaderovereenkomst van Ohrid kan uitvoeren.
- (5) De huidige veiligheidssituatie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië is stabiel maar kan verslechteren, hetgeen ernstige gevolgen kan hebben voor de internationale veiligheid. Een toezegging van politieke steun en middelen van de Europese Unie kan ertoe bijdragen de stabiliteit in de regio te versterken.
- (6) Op 16 september 2003 hebben de autoriteiten van de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië de Europese Unie verzocht de verantwoordelijkheid op zich

te nemen voor een versterkte politieke rol en voor het inzetten van een EU-politiemissie (EUPOL „Proxima”). Daartoe moet tussen de autoriteiten van de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de Europese Unie een overeenkomst worden gesloten.

- (7) De operaties EUPOL „Proxima” en Concordia moeten als afzonderlijke operaties worden beschouwd, waarvoor afzonderlijke besluiten worden genomen.
- (8) Het Politiek en Veiligheidscomité (PVC) moet politieke controle uitoefenen op en strategische aansturing geven aan de EUPOL „Proxima”, met inbegrip van het planningsteam, en de desbetreffende besluiten nemen overeenkomstig artikel 25, lid 3, van het Verdrag betreffende de Europese Unie (VEU). Het PVC moet op gezette tijden geïnformeerd worden over alle aspecten van de missie, onder meer via briefings door de SVEU en het hoofd van de missie/de directeur van politie, naar gelang van het geval.
- (9) Overeenkomstig de richtsnoeren van de Europese Raad van Nice van 7-9 december 2000, moet in dit gezamenlijk optreden overeenkomstig de artikelen 18 en 26 van de VEU worden vastgesteld welke rol de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger (SG/HV) speelt bij de uitvoering van maatregelen die binnen de politieke controle en strategische aansturing vallen welke door het PVC worden uitgeoefend, overeenkomstig artikel 25 van het VEU.
- (10) Derde landen moeten aan de operatie deelnemen overeenkomstig de richtsnoeren die de Europese Raad van Nice heeft opgesteld.
- (11) Volgens artikel 14, lid 1, van het VEU moet voor de gehele duur van de uitvoering van het gemeenschappelijk optreden een financieel referentiebedrag worden aangegeven; de indicatie van uit de Gemeenschapsbegroting te financieren bedragen illustreert de bereidheid van de wetgevende autoriteit en is onderworpen aan de beschikbaarheid van vastleggingskredieten tijdens het betrokken begrotingsjaar,

HEEFT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN VASTGESTELD:

Artikel 1**Missie**

1. De Europese Unie stelt hierbij een politiemissie van de Europese Unie (EUPOL „Proxima” genaamd) in; de missie bestaat uit een planningsteam dat uiterlijk op 1 oktober 2003 moet worden ingesteld en uiterlijk per 15 december 2003 operationeel wordt.
2. EUPOL „Proxima” treedt op in overeenstemming met de doelstellingen en andere bepalingen vervat in de taakopvatting in artikel 3.

*Artikel 2***Planningsfase**

1. Tijdens de planningsfase omvat het planningsteam een politiehooft van de missie/hoofd van het planningsteam en het nodige personeel voor het uitvoeren van de taken die voortvloeien uit de behoeften van de missie.
2. Als prioriteit in het planningsproces zal een alomvattende risicobeoordeling worden verricht die eventueel kan worden bijgewerkt.
3. Het secretariaat-generaal van de Raad stelt met de medewerking van het politiehooft van de missie/hoofd van het planningsteam het operationeel concept (CONOPS) op. Vervolgens stelt het planningsteam het operatieplan (OPLAN) op en ontwikkelt het alle technische instrumenten die nodig zijn voor de verwezenlijking van de EUPOL „Proxima”. Het CONOPS en het OPLAN zullen rekening houden met de alomvattende risicobeoordeling. De Raad keurt het CONOPS en het OPLAN goed.
4. Het planningsteam werkt nauw samen met de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE).
5. Vanaf 15 december 2003 wordt het politiehooft van de missie/hoofd van het planningsteam hoofd van de missie/directeur van politie overeenkomstig artikel 5.

*Artikel 3***Taak**

Overeenkomstig de doelstellingen van de overeenkomst van Ohrid, in nauwe samenwerking met de betrokken autoriteiten en binnen een breder rechtsstaatsperspectief steunt EUPOL „Proxima” in volledige coördinatie en complementariteit met het opzetten van instellingen door de Gemeenschap en met de bilaterale en OVSE-programma's de volgende taken, eventueel ook via toezicht en advies:

- de consolidatie van de openbare orde, inclusief bestrijding van georganiseerde criminaliteit, met bijzondere aandacht voor de gevoelige gebieden;
- de praktische uitvoering van de algehele hervorming van het ministerie van Binnenlandse Zaken, met inbegrip van de politie;
- de operationele overgang naar en de oprichting van een grenspolitie, als onderdeel van de ruimere inspanningen van de Europese Unie om geïntegreerd grensbeheer te bevorderen;
- de lokale politie bij haar inspanningen om het vertrouwen van de bevolking te wekken;
- versterkte samenwerking met de buurlanden op politieel gebied.

*Artikel 4***Structuur**

EUPOL „Proxima” heeft in principe de volgende structuur:

- a) een hoofdkwartier in Skopje, bestaande uit het hoofd van de missie/de directeur van politie en personeel zoals omschreven in het OPLAN;

- b) een centrale eenheid op het niveau van het ministerie van Binnenlandse Zaken;
- c) een aantal op passende niveaus gestationeerde eenheden in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië.

*Artikel 5***Hoofd van de missie/directeur van politie**

1. Op voorstel van de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger (SG/HV) benoemt de Raad een hoofd van de missie/directeur van politie. Het hoofd van de missie/de directeur van politie wordt belast met de operationele controle (OPCON) van EUPOL „Proxima” en draagt zorg voor het dagelijkse beheer van de EUPOL „Proxima”-operaties.
2. Het hoofd van de missie/de directeur van politie wordt aangeworven op contractbasis bij de Commissie.
3. Alle politiefunctionarissen blijven volledig onder bevel van de daartoe geëigende nationale autoriteit. De nationale autoriteiten dragen de OPCON over aan het hoofd van EUPOL „Proxima”.
4. Het hoofd van de missie/de directeur van politie is verantwoordelijk voor het tuchtrechtelijke toezicht op het personeel. Voor gedetacheerd personeel worden tuchtrechtelijke maatregelen uitgevoerd door de betrokken nationale of EU-autoriteit.

*Artikel 6***Personeel**

1. Het aantal en het niveau van de EUPOL „Proxima”-personeelsleden zijn in overeenstemming met de in artikel 3 bedoelde taakopvatting en met de in artikel 4 bedoelde structuur.
2. De politiefunctionarissen worden door de lidstaten gedetacheerd. Detachering geschiedt voor een periode van ten minste één jaar. Elke lidstaat draagt de kosten in verband met de door hem gedetacheerde politiefunctionarissen, met inbegrip van salarissen, ziektekosten, vergoedingen met uitzondering van dagvergoedingen, en kosten voor vervoer van en naar de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië.
3. Internationaal civiel personeel en lokaal personeel worden naar gelang van de behoeften op contractbasis door EUPOL „Proxima” aangeworven.
4. De bijdragende staten of de communautaire instellingen kunnen ook, indien nodig, internationaal civiel personeel detacheren, voor een periode van ten minste één jaar. Elke bijdragende staat of communautaire instelling draagt de kosten in verband met elk door hem gedetacheerd personeelslid, met inbegrip van salarissen, ziektekosten, vergoedingen met uitzondering van dagvergoedingen, en kosten voor vervoer van en naar de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië.

*Artikel 7***Commandostructuur**

EUPOL „Proxima” als onderdeel van de bredere EU-benadering van de rechtsstaat in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, heeft, als crisisbeheersingsoperatie, een gemeenschappelijke commandostructuur:

- De speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie (SVEU) rapporteert via de SG/HV aan de Raad.
- Het Politiek en Veiligheidscomité (PVC) zorgt voor politieke controle en strategische aansturing.
- Het hoofd van de missie/de directeur van politie leidt de EUPOL „Proxima” en neemt het dagelijks beheer op zich.
- Het hoofd van de missie/de directeur van politie rapporteert via de SVEU aan de SG/HV.
- De SG/HV verstrekt via de SVEU richtsnoeren aan het hoofd van de missie/de directeur van politie.

*Artikel 8***Politieke controle en strategische aansturing**

1. Het PVC oefent onder de verantwoordelijkheid van de Raad de politieke controle en de strategische aansturing van de missie uit. Daarbij machtigt de Raad het PVC om de relevante besluiten te nemen overeenkomstig artikel 25 van het Verdrag betreffende de Europese Unie (VEU). Deze machtiging omvat de bevoegdheid om het operatieplan, de commandostructuur en de „Rules of Engagement” te wijzigen. De bevoegdheden voor het nemen van besluiten met betrekking tot de doelstellingen en de beëindiging van de operatie berusten bij de Raad, hierin bijgestaan door de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger.

2. Het PVC rapporteert op geregelde tijdstippen aan de Raad.

3. Het PVC ontvangt op geregelde tijdstippen verslagen van het hoofd van de missie/de directeur van politie over het verloop van de missie. Het PVC mag het hoofd van de missie/de directeur van politie in voorkomend geval op zijn vergaderingen uitnodigen.

*Artikel 9***Deelname door derde landen**

1. Onder volledige eerbiediging van de beslissingsautonomie van de Europese Unie en het ene institutionele kader van de Unie worden de toetredende landen uitgenodigd en kunnen andere derde landen worden uitgenodigd om bij te dragen aan EUPOL „Proxima”, met dien verstande dat zij de kosten dragen van het uitzenden van de politiefunctionarissen en/of het door hen gedetacheerde internationale civiele personeel, met inbegrip van salarissen, vergoedingen en kosten voor vervoer van en naar de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, en dat zij in voorkomend geval in een evenredig deel van de bedrijfskosten van EUPOL „Proxima” bijdragen.

2. Onverminderd de beslissingsautonomie van de Europese Unie en haar ene institutionele kader, kunnen derde staten uitgenodigd worden om aan de operatie deel te nemen.

3. Hierbij machtigt de Raad het PVC om, op aanbeveling van de operationeel commandant en van het Comité voor de civiele aspecten van crisisbeheersing, de noodzakelijke besluiten betreffende de aanvaarding van de voorgestelde bijdragen te nemen.

4. Alle derde landen die bijdragen aan EUPOL „Proxima”, hebben dezelfde rechten en verplichtingen als de deelnemende EU-lidstaten bij de dagelijkse leiding van de operatie.

5. Het PVC handelt de regelingen voor deelneming af en legt die zo nodig aan de Raad voor; dat geldt ook voor de mogelijke financiële deelneming van derde staten in de gemeenschappelijke kosten.

6. Uitvoerige regelingen voor wat betreft de deelname van derde landen worden vastgelegd in een overeenkomst conform artikel 24 van het VEU. De secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger die het voorzitterschap bijstaat, kan namens het voorzitterschap over dergelijke regelingen onderhandelen.

*Artikel 10***Financiële regelingen**

1. De kosten voor de uitvoering van dit gemeenschappelijk optreden bedragen:

- a) maximaal 7,3 miljoen EUR aan aanloopkosten van de missie;
- b) maximaal 650 000 EUR aan bedrijfskosten voor 2003, inclusief een dagvergoeding van 100 EUR per persoon voor 2003;
- c) maximaal 7,056 miljoen EUR aan bedrijfskosten voor 2004, exclusief dagvergoedingen; alle bedragen worden uit de Gemeenschapsbegroting gefinancierd.

Bij de financiering van de dagvergoedingen voor 2003 uit de GBVB-begroting wordt niet vooruitgelopen op het bedrag en de wijze van financiering voor 2004 en de volgende jaren.

Het definitieve bedrag voor 2004, met inbegrip van de wijze van financiering van de dagvergoedingen, wordt in december 2003 door de Raad vastgesteld.

2. Ten aanzien van uit de Gemeenschapsbegroting gefinancierde uitgaven is het volgende van toepassing:

- a) uitgaven worden beheerd overeenkomstig de voorschriften en procedures van de Europese Gemeenschap die van toepassing zijn op de begroting, met als uitzondering dat eventuele prefinancieringen niet het eigendom van de Gemeenschap blijven. Onderdanen van derde landen mogen inschrijven bij aanbestedingen;

b) het hoofd van het planningsteam/de directeur van de politie brengt over de in het kader van zijn contract ondernomen activiteiten volledig verslag uit aan de Commissie, onder welke toezicht hij staat.

3. De financiële regelingen moeten voldoen aan de operationele vereisten van de EUPOL „Proxima”, met inbegrip van de verenigbaarheid van uitrusting en de interoperabiliteit van de teams van de missie.

Artikel 11

Optreden van de Gemeenschap

1. De Raad neemt nota van het voornemen van de Commissie om haar optreden te richten op de verwezenlijking van dit gemeenschappelijk optreden, in voorkomend geval door relevante communautaire maatregelen.

2. De Raad merkt voorts op dat er coördinatieregelingen nodig zijn in Skopje en in Brussel.

Artikel 12

Vrijgave van gerubriceerde gegevens

1. De secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger is gemachtigd om gerubriceerde gegevens en documenten van de Europese Unie tot op het niveau „CONFIDENTIEL UE” die ten behoeve van de operatie zijn opgesteld, overeenkomstig de beveiligingsvoorschriften van de Raad, vrij te geven aan de NAVO/KFOR en aan derden die bij dit gemeenschappelijk optreden betrokken zijn.

2. Voorts is de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger gemachtigd om, naar gelang van de operationele behoeften van de missie, aan de OVSE gerubriceerde gegevens en documenten van de Europese Unie tot op het niveau „RESTREINT UE” die ten behoeve van de operatie zijn opgesteld, overeenkomstig de beveiligingsvoorschriften van de Raad, vrij te geven. Te dien einde zullen plaatselijke regelingen worden vastgesteld.

3. Indien er sprake is van een concrete en onmiddellijke operationele behoefte, is de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger voorts gemachtigd om gerubriceerde gegevens en documenten van de Europese Unie tot op het niveau „CONFIDENTIEL UE” die ten behoeve van de operatie zijn opgesteld, overeenkomstig de beveiligingsvoorschriften van de Raad, vrij te geven aan het gastland. In alle andere gevallen worden deze gegevens en documenten vrijgegeven aan het gastland volgens de daartoe bestemde procedures op het niveau van samenwerking tussen het gastland en de Europese Unie.

4. De secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger is gemachtigd om door de Europese Unie niet-gerubriceerde documenten betreffende de beraadslagingen van de Raad over de operatie die onder de geheimhoudingsplicht van artikel 6, lid 1, van het reglement van orde van de Raad vallen, vrij te geven aan derden die bij dit gemeenschappelijk optreden zijn betrokken.

Artikel 13

Status van het EUPOL „Proxima”-personeel

1. Over de status van het EUPOL „Proxima”-personeel in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, in voorkomend geval inclusief de voorrechten en immuniteiten en overige waarborgen die nodig zijn voor de uitvoering en de soepele werking van EUPOL „Proxima”, wordt overeenstemming bereikt volgens de procedure van artikel 24 van het VEU. De secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger die het voorzitterschap bijstaat, kan namens het voorzitterschap over dergelijke regelingen onderhandelen.

2. De staat of communautaire instelling die een personeelslid heeft gedetacheerd, is verantwoordelijk voor de afhandeling van met de detachering verband houdende schade-eisen van of betreffende het personeelslid. De betrokken staat of communautaire instelling stelt in voorkomend geval vorderingen tegen het gedetacheerde personeelslid in.

Artikel 14

Inwerkingtreding en duur

Dit gemeenschappelijk optreden treedt in werking op de dag waarop het wordt vastgesteld en verstrijkt op 14 december 2004.

Artikel 15

Bekendmaking

Dit gemeenschappelijk optreden wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 29 september 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

F. FRATTINI

BESLUIT 2003/682/GBVB VAN DE RAAD**van 29 september 2003****betreffende de benoeming van het hoofd van de Missie/de directeur van de politie van de Politie-missie van de Europese Unie (EUPOL) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzonderheid op artikel 23, lid 2,

Gelet op Gemeenschappelijk Optreden 2003/681/GBVB van de Raad van 29 september 2003 inzake de politiemissie van de Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (EUPOL „Proxima”) ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 5 van Gemeenschappelijk Optreden 2003/681/GBVB staat dat het hoofd van de Missie/de directeur van politie van de EUPM op basis van een door de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger ingediend voorstel wordt benoemd.
- (2) De secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger heeft de benoeming van politiecommandant Bart D'HOOGHE voorgesteld,

BESLUIT:

Artikel 1

De heer Bart D'HOOGHE wordt met ingang van 15 december 2003 benoemd tot hoofd van de Missie/directeur van politie van de EUPOL „Proxima”. Tot die datum treedt hij op als hoofd van de politiemissie/hoofd van het planningsteam.

Artikel 2

Dit besluit wordt van kracht op de dag van zijn aanneming.

Het is van toepassing tot en met 14 december 2004.

Artikel 3

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 29 september 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

F. FRATTINI

⁽¹⁾ Zie bladzijde 66 van dit Publicatieblad.

RECTIFICATIES

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1549/98 van de Commissie van 17 juli 1998 tot aanvulling van de bijlage van Verordening (EG) nr. 1107/96 betreffende de registratie van de geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen in het kader van de procedure van artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 202 van 18 juli 1998)

Bladzijde 26, bijlage, punt B:

in plaats van: „Münchner Bier (BGA)”,

te lezen: „Münchener Bier (BGA)”.

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1884/2002 van de Commissie van 10 oktober 2002 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2390/1999 tot vaststelling van vorm en inhoud van de boekhoudkundige informatie die aan de Commissie moet worden verstrekt met het oog op de goedkeuring van de rekeningen van het EOGFL, afdeling Garantie, alsmede ten behoeve van monitoring en het opstellen van prognoses

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 288 van 25 oktober 2002)

Bladzijde 5, bijlage I, in de tabel, lijn 9 (1019), voor F901 en F902:

in plaats van: „X”,

te lezen: „D”.

Bladzijde 7, bijlage I, in de tabel, lijn 24 (1310), voor F103:

in plaats van: „A”,

te lezen: „X”.

Bladzijde 8, bijlage I, in de tabel, lijn 11 (1200), voor F511:

in plaats van: „D”,

te lezen: „X”.

Bladzijde 17, bijlage I, in de tabel, lijn 3 (1650), voor F533:

in plaats van: „ ”,

te lezen: „X”.

Bladzijde 19, bijlage I, in de tabel, lijn 3 (2030), voor F217:

in plaats van: „D”,

te lezen: „X”.

Bladzijde 24, bijlage I, in de tabel, lijn 14 (3000), voor F404:

in plaats van: „ ”,

te lezen: „X”.

Bladzijde 29, bijlage I, in de tabel, lijn 2 (3200), voor F816:

in plaats van: „X”,

te lezen: „ ”.

Bladzijde 29, bijlage I, in de tabel, lijnen 22, 23, 24 en 25 (respectievelijk 3800, 3801, 3810 en 3811), voor F602:

in plaats van: „ ”,

te lezen: „X”.
